

MAAR

DE SANTA EULALIA



Club Nautic
Santa Eulalia
2021



A JOURNEY OF FLAVOURS

Nos embarcamos en un viaje alrededor del Mediterráneo para recoger sus sabores y elaborar las recetas más auténticas y originales para ti.

Acompáñanos este verano y disfrutemos de un fantástico viaje de sabores en la bahía de Santa Eulalia.

DE VUELTA A CASA HOMEWARD BOUND

We embarked on a journey to collect the flavours of the Mediterranean and unexpected recipes to bring cultural tastes to your plate.

Join us this summer to celebrate a spectacular Journey of Flavours in Santa Eulalia Bay.



RESERVE YOUR TABLE | RESERVA TU MESA

+34 971 331 331 | info@chiringuitoblueibiza.com

Paseo Marítimo 15, Santa Eulària des Riu, Ibiza
www.chiringuitoblueibiza.com



5 José Marí Juan
José Marí Juan

7 Carmen Ferrer y Antoni Ramon
Carmen Ferrer y Antoni Ramon

8 Centro infantil
Children's center

12 Equipo de natación
Swimming team

16 Ultraswim
Ultraswim

20 Piscinas
Pools

24 Piragüismo
Canoeing

28 Pesca
Fishing

32 Radio control
Radio control

36 Vela
Sailing

40 Santa Eulària des Riu
Santa Eulària des Riu

46 Per
Per

48 Erasmus+
Erasmus+

52 Santa Eulària Empresarial
Santa Eulària Empresarial

58 Consell d'Eivissa
Consell d'Eivissa

63 Peña Deportiva Santa Eulalia
Peña Deportiva Santa Eulalia

64 Guía de servicios Marina Santa Eulalia
Guide services of Marina Santa Eulalia

68 Guía de servicios Santa Eulalia
Guide of services Santa Eulalia

EXCLUSIVO

PUERTO DEPORTIVO MARINA SANTA EULALIA



EL PARAISO DE LA COSTA MÁS AUTÉNTICA DE IBIZA

Foto: Guillen Stúdio

GUÍA RÁPIDA

- 20 mins del Aeropuerto de Ibiza
- 763 AMARRES
- Deportes y Servicios Náuticos
- Zona de Bares y Restaurantes
- 2 Pistas de Pádel
- Zona de Parking

+info: www.marinasanta-eulalia.com

Aunque en Ibiza todas las distancias son cortas y todos sus rincones están al alcance de la mano, el **Puerto Deportivo de Marina Santa Eulalia** es ideal para recalar y conocer a fondo la Costa Noreste de la isla, zona favorita de los ibicencos que quieren escapar de las grandes aglomeraciones del verano.

Por el día puedes encontrarte a gente paseando y visitando las diferentes **tiendecitas y restaurantes** de la zona, y al llegar la noche, disfrutar del mejor ambiente isleño en una **zona de bares** con entretenimiento y donde podrás deleitarte con un delicioso cóctel a la luz del mar y la luna.

Y si lo que deseas es salir en barco a Navegar, muy cerca del Puerto encontrarás el precioso islote de Tagomago con bellas aguas turquesas y otras calas poco frecuentadas como Cala Mastella o Cala d'en Serra, u otras, con grandes arenales, ideales para familias, y con chiringuitos de playa y restaurantes que no se alejan de este Puerto con tanto encanto. ¡No te lo pierdas!

José Marí Juan Presidente del Club Náutico Santa Eulalia

Estimados amigos y amigas;

No hay duda, de que en 2020 dejábamos atrás un año desapacible y de desasosiego, a causa de una fatal pandemia que nos dejó casi sin aliento en muchos sentidos. Pero precisamente en los momentos más difíciles es cuando el ser humano consigue superarse y lograr lo mejor de nosotros mismos. Y en eso, el deporte es un verdadero ejemplo, y el Club Náutico Santa Eulalia puede sentirse orgulloso por cómo, con el esfuerzo de todos los que formamos esta gran familia, se ha sabido afrontar las rarezas de la temporada pasada y la actual, y la difícil situación que seguimos atravesando a causa del COVID-19.

Cada año, desde las distintas secciones del Club Náutico Santa Eulalia: Vela, Piragüismo, Pesca, Natación y Centro Infantil, llevamos a cabo un amplio programa deportivo y social, donde miles de personas, residentes y no residentes, pueden participar y disfrutar con el deporte náutico y acuático, mediante las distintas actividades que organizamos. Ofreciendo así, la posibilidad y oportunidad, de acercar el mar y nuestro municipio a personas de todas las edades.

En octubre de 2021, el Club Náutico Santa Eulalia cumplirá 30 años de historia, que se pueden traducir en la gran experiencia y profesionalidad que nos avala. Y entre todos, esperamos seguir avanzando en este ilusionante proyecto que no deja de crecer, y donde además de fomentar el deporte, se presta especial importancia a distintas acciones que permiten desarrollar programas medioambientales, eventos deportivos, programas de inclusión social, programas formativos, y proyectos de voluntariado europeo, entre otros.

Deseamos que cada socio, usuario y deportista que pase por nuestro Club, se sienta satisfecho con la labor que realizamos, y se encuentre en casa. Y desde estas líneas os invitamos a conocer más de nuestro Club, donde siempre seréis bienvenidos.

Ahora más que nunca:
#somosclubnauticosanta-eulalia

Un fuerte abrazo.

José Marí Juan
Presidente CNSE



José Marí Juan president of the Club Náutico Santa Eulalia

Dear friends;

There is no doubt that 2020 was an unpleasant and tiring year, due to a critical pandemic that left us almost breathless in many ways. But precisely in the most difficult moments is when the human being manages to overcome and achieve the best of ourselves. And sport is a true example of this, and the Club Náutico Santa Eulalia can be proud of how, with the efforts of all of us who make up this great family, it has been able to face the unusual events the of last and current season, and the difficult situation that we continue to face due to COVID-19.

For every year, the various sections of the Club Náutico Santa Eulalia: Sailing, canoeing, fishing, swimming and the Children's Centre, have conducted an extensive sports and social programme, where thousands of people, residents and non-residents can participate in and enjoy nautical and aquatic sports, through the different activities we organise, thus offering the possibility and opportunity to bring the sea and our municipality closer to people of all ages.

In October 2021, the Club Náutico Santa Eulalia will celebrate 30 years of history, which can be shown through the great experience and professionalism that embodies us. And among all of us, we hope to continue advancing in this exciting project that does not stop growing, and where in addition to promoting sport, special importance is given to different actions that allow for environmental programmes, sporting events, social inclusion programs, training programs, and European volunteer projects to take place, among others.

We want each member, user and athlete who passes through our Club to feel satisfied with the work we do, and to feel at home. And with these words, we invite you to learn more about our Club, where you will always be welcome.

Now, more than ever:
#somosclubnauticosanta-eulalia

Best wishes to all,

José Marí Juan
CNSE President



Mou-te en família



Carmen Ferrer Alcaldesa *Carmen ferrer* Mayoress

La nueva realidad en que vivimos desde el año pasado ha transformado profundamente algunas de nuestras rutinas y obliga a convertir en hábitos medidas de seguridad que hasta no hace mucho nos parecían impensables. Pero lo que no ha conseguido cambiar en nosotros el coronavirus es nuestra calidad como seres humanos, nuestra ansia de vivir la vida y nuestro gusto por la belleza. Por eso, este municipio es un lugar ideal para recalar, tanto si es para disfrutar de un breve descanso como si es para emprender una nueva vida. Aquí se puede disfrutar de la belleza en todo su esplendor con tan sólo contemplar nuestro mar, nuestros campos o nuestra arquitectura tradicional. También en Santa Eulària se puede disfrutar de la vida, de la amistad, de la familia paseando por nuestras plazas, gozando de nuestras playas o sentándose a la mesa de alguno de nuestros excelentes restaurantes. Y, por supuesto, también está la calidez y la amabilidad de nuestras gentes. ¡Bienvenidos todos a Santa Eulària des Riu!



Antoni Ramon Concejar de deportes *Antoni ramon* Courcil sports

La mar ha sido el refugio de muchos durante este último año. Cuando ha sido posible, salir a navegar ha supuesto un respiro entre tanta tensión y tantas preocupaciones. Navegar, como siempre ha sido para muchas personas pero ahora con más intensidad, ha constituido una herramienta para mantenerse sereno y para poder afrontar el día a día con más fuerza y más entereza. En Santa Eulària des Riu tenemos la fortuna de contar con unas de la mejores aguas e instalaciones para la náutica recreativa y con un Club Náutico que permite cada año que decenas de niños y niñas descubran el que, a buen seguro, será uno de sus grandes amores y su refugio. Hacerse a la mar por unas horas es un placer que fácilmente nos conquista y, a cambio de ese tesoro, tan sólo nos pide cuidado y respeto. Espero que disfruten de sus travesías.

The new reality in which we have been living since a year ago has profoundly transformed some of our routines and forces us to turn security measures into habits that until not long ago seemed unthinkable. But what coronavirus has not managed to change in us is our quality as human beings, our desire to live life and our taste for beauty. For this reason, this town is an ideal place to stop, whether it is to enjoy a short break or to start a new life. Here you can enjoy beauty in all its splendour just contemplating our sea, our fields or our traditional architecture. Also, in Santa Eulària you can enjoy life, friendship, strolling through our squares as a family, enjoying our beaches or getting a table at one of our excellent restaurants. And, of course, there is also the warmth and kindness of our people. Welcome to Santa Eulària des Riu, everyone!

The sea has been the refuge of many people over this last year. When it was possible, going sailing was a respite from so much tension and worry. Sailing, as it has always been for many people but now even more so, has been a tool to remain calm and face the day to day with more strength and integrity. In Santa Eulària des Riu we are fortunate to have some of the best waters and facilities for recreational boating and a Nautical Club that allows dozens of boys and girls to discover what, surely, will be one of their great loves, as well as a refuge. Being at sea for a few hours is a pleasure that easily wins us over and, in exchange for that treasure, it only asks us for care and respect. I hope you enjoy your travels.

MAR DE SANTA EULALIA



**Centro infantil
Club Náutico Santa Eulalia
*Club náutico Santa Eulalia
children's centre***

Un año más, desde el Centro Infantil Club Náutico Santa Eulalia, seguimos ofreciendo nuestro proyecto educativo basado en una pedagogía respetuosa basada en los intereses y necesidades del niño haciendo que sea participe activo de su proceso de aprendizaje, respetando sus necesidades en cada etapa del desarrollo y su ritmo individual ya que no podemos olvidar que el principal objetivo de la educación debe ser despertar el talento de cada niño desde la etapa infantil.

Después de haber vivido un periodo de confinamiento provocado por la crisis sanitaria de la COVID-19, que ha afectado a millones de estudiantes en todo el mundo, se exige un plan de recuperación progresiva a la normalidad que asegure una involucración activa por parte de todos en la lucha contra la pandemia. De esta forma, nos hemos tenido que adaptar y cumplir con las normas sanitarias establecidas, así como garantizar el mantenimiento diario de limpieza, seguridad, bienestar y salud de nuestros niños

For yet another year, from the Club Náutico Santa Eulalia Children's Centre, we continue to offer our educational project based on a respectful educational methods geared towards the interests and needs of children, ensuring that they become active participants in the learning process, respecting their needs at each stage of development. and their individual pace, since we cannot forget that the main objective of education should be to awaken each child's talent from the childhood stage.

After having lived through a period of confinement due to the COVID-19 health crisis of, which has impacted millions of students around the world, a progressive recovery plan is required to return to normality, ensuring active involvement from everybody in the fight against the pandemic. In this way, we have had to adapt and comply with the established sanitary regulations, at the same time as guaranteeing the daily maintenance of cleanliness, safety, wellbeing and health of our children.





No cabe duda, por tanto que, debido a estas circunstancias, la flexibilidad y la capacidad de adaptación es cada vez más importante, al igual que las relaciones sociales y compartir tiempo con nuestros iguales. Por ello, trabajamos la capacidad de toma de decisiones y la autonomía personal sin olvidar la gestión emocional, la competencia social, la actividad física y, por supuesto, el tiempo de ocio.

Por tanto, promovemos en los más pequeños el respeto al entorno (tanto natural como social) a través de distintas actividades diseñadas para favorecer que el niño sea el protagonista de su propio proceso, siguiendo así los principios de la pedagogía Montessori. Teniendo en cuenta que todos tenemos nuestra propia personalidad y habilidades, respetamos sus ritmos e intereses (perspectiva de las inteligencias múltiples).

Las actividades ofertadas se dividen en horario de mañana y tarde para facilitar y conciliar la participación de todas las familias que así lo deseen

There is no doubt, therefore, that, due to these circumstances, flexibility and adaptability are increasingly important, as are social relationships and spending time with peers. Therefore, we work on decision-making capacity and personal freedom, without forgetting emotional management, social competence, physical activity and, of course, leisure time.

Therefore, in the little ones we promote respect for the environment (both natural and social) through different activities designed to encourage the child to be the protagonist of their own process, thus following the principles of Montessori education. Taking into account that everyone has their own personality and abilities, we respect their rhythms and interests (multiple intelligences perspective).

The activities offered are divided into morning and afternoon timetables to facilitate and promote the participation of all families who wish to do so.



Mañanas Montessori *Montessori mornings*

Dirigidas a niños de 1 a 3 años. Los acompañamos en la tarea de descubrir el mundo que les rodea, así como descubrirse a ellos mismos con actividades para favorecer distintos aspectos del desarrollo: creatividad, psicomotricidad, conocimiento y respeto al entorno a través de salidas y el uso de materiales reciclados, competencia social mediante la relación con sus iguales y autoconocimiento ofreciéndoles actividades ajustadas a sus habilidades.

Aimed at children from 1 to 3 years old. We accompany them in the task of discovering the world that surrounds them, as well as discovering themselves with activities to promote different aspects of development: creativity, psychomotor skills, knowledge and respect for the environment through outings and the use of recycled materials, social competence through relationships with their peers and self-knowledge by offering activities tailored to their abilities.

Un mar de sensaciones *A sea of sensations*

De lunes a viernes las tardes son para divertirse. Con ese objetivo ponemos a disposición de los niños de 3 a 10 años un espacio en el que complementar su formación, relacionarse socialmente y relajarse, ofreciendo así, distintas actividades y talleres que lo favorezcan: creatividad, idiomas, inteligencia emocional, etc.

The afternoons from Monday through Friday are for fun. With this objective, we provide children from 3 to 10 years old a space in which to complement their training, socialise and relax, thus offering different activities and workshops that benefit them: creativity, languages, emotional intelligence, etc.

Cursos de verano 2021

Desde nuestro Centro Infantil club Náutico Santa Eulalia, queremos ofrecer un calendario de verano donde desarrollar un proyecto educativo basado en el acercamiento, respeto y cuidado directo hacia el mar y medioambiente.

De forma que, a través de un amplio abanico de actividades lúdicas, atractivas y creativas, dar respuesta a los intereses e inquietudes de los más pequeños.

Horario: Cursos bisemanales de lunes a viernes de 9:00h a 14:00h.



Summer courses 2021

From our Club Náutico Santa Eulalia Children's Centre, we want to offer a summer calendar where we can develop an educational project based on our approach, combined with respect and direct care towards the sea and the environment.

In this way, through a wide range of fun, attractive and creative activities, we can cater for the interests and needs of the youngest members of the family.

Schedule: Biweekly courses from Monday to Friday, from 9:00 a.m. to 2:00 p.m.



Entrenar en tiempos de confinamiento: *Training in times of lockdown:*

No ha sido fácil para ningún deportista mantener la forma durante todo el tiempo que ha durado el confinamiento. Para los nadadores del CN Santa Eulalia se ha sumado un plus de dificultad, por la especificidad del deporte, ya que es complicado no perder las sensaciones dentro del agua sin poder entrenar en una piscina.

Los entrenadores de nuestro equipo tuvieron que sacar su vena artística para conseguir, sobre todo con los más mayores, no perder la forma ni tampoco la motivación, sin saber con exactitud cuando finalizaría este periodo, ya que había campeonatos importantes programados, aunque con el tiempo, desgraciadamente, estos se fueron cancelando.

No fue fácil, y a medida que las prórrogas iban avanzando en el tiempo, había que tirar de más ingenio para que los nadadores no desconectasen, contando con la ayuda inestimable de las familias. Las familias se convirtieron durante el confinamiento en los ojos de los entrenadores, aquellos que cuando la deportista tenía momentos de debilidad tenían que suplir la carencia del entrenador estando presencialmente para que nadie se viniera abajo. A su vez, las familias tenían un papel fundamental en el control de los hábitos diarios, como las comidas, en un periodo donde el gasto calórico era menor, el control del sueño, cuando la mayoría de los institutos no hacían clase presencial, y lo que propiciaba el levantarse más tarde y por consiguiente acostarse más tarde también.

It hasn't been easy for any athlete to keep in shape for the entire duration of the lockdown. For the swimmers of the CN Santa Eulalia, there has been an extra layer of difficulty, due to the sport's particularity, since it's difficult not to lose the feeling of being in the water when you can't train in a pool.

Our team's coaches had to utilise their artistic streak, especially with the older ones, to manage not to lose shape or motivation, without knowing exactly when this period would end, since there were important championships scheduled, although with time, unfortunately, these ended up being cancelled.

It wasn't easy, and as the lockdown was continuously extended, it was necessary to come up with more ideas so that the swimmers did not disconnect, counting on the invaluable help of the families. During lockdown, families became the eyes of the coaches, those who, when the athlete had moments of weakness, had to make up for the lack of the coach by being in person so that no one fell apart. In turn, families played a fundamental role in controlling daily habits, such as meals, in a period where caloric expenditure was lower, sleep control, when most educational institutions did not do face-to-face classes, and so that led to patterns of waking up later and therefore going to bed later as well.

Los nadadores más afortunados, fueron aquellos que viven el campo, porque en ese medio se proporcionaba poder hacer alguna actividad más, que a los que vivían en pisos. Los primeros, en el caso de tener piscina (algunos se compraron una desmontable) con la ayuda del neopreno, para vencer la temperatura del agua, y una goma podían realizar entrenamientos más específicos de natación. El resto, mediante la plataforma Zoom y canales como Telegram, recibían diariamente entrenamientos que eran lo más específicos posibles, para completar en su casa utilizando el propio peso corporal y con algún utensilio casero para aumentar la resistencia.

Por suerte en el mes de mayo el Gobierno de la nación, flexibilizó las normas para los deportistas federados y el inconveniente en muchas ocasiones de la insularidad se convirtió en una ventaja respecto a los nadadores de península, ya que pudimos hacer uso de forma individual del mar y del entorno que nos rodea, para poder realizar entrenamientos en el medio más propicio para ellos.

En el mes de junio, con más ilusión que nunca, los nadadores pudieron volver a su "hábitat" de entrenamiento, la piscina, y con una carga de entrenamientos progresivas, los preparadores empezaron la temporada 2020/2021, comenzando así 3 meses antes de lo normal, por lo que el inicio se planificó con actividades más lúdicas de lo habitual y sin ninguna prisa, ya que por delante quedaban 8 meses para el inicio de las competiciones más importantes.



Con las nuevas medidas Covid-19 los Campeonatos de España se han convertido en pruebas más restrictivas para su participación, clasificándose solo los 12 mejores nadadores de España en categoría infantil y los 10 mejores en categoría junior. Así y todo, con este sistema el CNSE consiguió clasificar en el Campeonato de España Infantil a 3 de nuestras nadadoras: Amaya Torres, en 200 mariposa; Teresa Hernández, en 100 espalda y 100 libres y Marta Bonet, en 100 y 200 mariposa. En categoría Junior, Irene García de Dios fue la representante. Esto si hablamos de competiciones de máxima categoría, pero también cabe destacar la actuación en el Campeonato de Baleares de Natación, que se celebró a finales del mes de noviembre donde nuestros nadadores y nadadoras consiguieron una excelente actuación con un total de 8oros, 12 platas y 13 bronce.



The luckiest swimmers were those who lived in the countryside, because in that environment they were able to do some more activity than those who lived in flats. The former, in the case of having a pool (some bought an inflatable one) with the help of neoprene, to overcome the temperature of the water, and a rubber could perform more specific swimming training. The rest, through the Zoom platform and channels such as Telegram, received daily training that was as specific as possible, to be completed at home using their own body weight and with some homemade utensil to increase resistance.

Luckily, in May, the Government of Spain relaxed the rules for federated athletes and the inconvenience on many occasions of insularity became an advantage over peninsula swimmers, since we were able to make individual use of the sea and the environment that surrounds us, to be able to carry out training in the most conducive environment for them.

In the month of June, with more enthusiasm than ever, the swimmers were able to return to their training "habitat", the pool, and with a number of progressive training sessions, the trainers began the 2020/2021 season, thus starting 3 months before the normal thing, so the start was planned with more fun activities than usual and without any rush, since there were 8 months ahead for the start of the most important competitions.



The luckiest swimmers were those who lived in the countryside, because in that environment they were able to With the new Covid-19 measures, the Spanish Championships have become more restrictive tests for their participation, classifying only the 12 best swimmers in Spain in the children's category and the best 10 in the junior category. Even so, with this system the CNSE managed to classify 3 of our swimmers in the Spanish Children's Championship: Amaya Torres, in 200 butterfly stroke; Teresa Hernández, in 100 backstroke and 100 free and Marta Bonet, in 100 and 200 butterfly stroke. In the Junior category, Irene García de Dios was the representative. This is if we talk about top-class competitions, but it is also worth highlighting the performance in the Balearic Swimming Championship, which was held at the end of November where our swimmers achieved an excellent performance with a total of 8 gold, 12 silver and 13 bronze.



ASESORÍA FISCAL, LABORAL Y JURÍDICA
CONTABILIDAD Y ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS
SEGUROS SOCIALES • GESTORÍA ADMINISTRATIVA • CORREDURÍA DE SEGUROS
AUDITORÍA DE EMPRESAS • ADMINISTRACIÓN DE FINCAS
GESTIÓN INFORMÁTICA Y VENTA DE HARDWARE Y SOFTWARE
GESTIÓN INMOBILIARIA

www.unidad.es

IBIZA

C/ Bartolomé Vicente Ramón, 14 • 07800 Ibiza • Tel. 971 19 19 55
Fax: 971 19 18 55 • Móvil: 682 355 000 • E-mail: info@unidad.es

SANTA EULALIA

Pasaje Sa Font d'en Lluna, 2 • 07840 Santa Eulalia del Riu • Apdo. de correos 334
Tel. 971 33 22 11 • Fax: 971 33 26 67 • Móvil: 682 555 000 • E-mail: info@unidad.es

infinitel



Avda. Ricardo Cortés Gotaerredona, 4 - Local 4
07040 Santa Eulalia del Riu
Tel. 071 338 111 - Fax 971 338 712
info@infinitel.es



<https://www.infinitel.es>





El regreso de la travesía Formentera-Ibiza 30 km

El CNSE ha puesto toda su ilusión, medios humanos, materiales y económicos para poder retomar el recorrido inicial de la ULTRASWIM, volviendo a unir dos islas: Formentera e Ibiza.

Para nosotros es un orgullo poder organizar esta travesía de Aguas Abiertas, que por su recorrido de 30 km, se denomina maratón y está considerada de entre las 5 pruebas más duras a nivel nacional y con la que deseamos se convierta en un referente a nivel europeo.

Extra de seguridad y servicios a los participantes de la travesía de 30 km. En la edición del 2021 vamos a contar con un despliegue de embarcaciones y medios tecnológicos, inauditos hasta la fecha a nivel Balear. Un total de 25 embarcaciones cubrirán este evento, cada participante será asistido para su avituallamiento y seguridad por una embarcación personal, que le guiará en su recorrido siguiendo la estela del velero "Sara de los Mares". Esta embarcación "guía" está adaptada mediante paneles solares, para disponer de una completa autonomía eléctrico-solar, y gracias a la colaboración entre el CNSE y La Bella Verde, marcará el rumbo de forma completamente ecológica, para poder llegar hasta Santa Eulalia y cruzar la meta.

Como organizadores de una prueba en aguas abiertas como esta, en la que el factor meteorológico es impredecible y decisivo, el nadador tiene que estar dispuesto a superarse a él mismo y a las inclemencias del tiempo. Puede que sea un día soleado y con el mar en calma, o puede ser un día tormentoso y con oleaje, sólo el destino sabrá a que se enfrentarán los participantes de esta edición.

Otra novedad es, que en esta edición, se controlará la geolocalización de cada participante durante el desarrollo de la prueba, lo cual, además de incrementar la seguridad, hará posible una retransmisión en vivo de las posiciones de los nadadores a lo largo de la travesía.

The return of the 30 km Formentera-Ibiza crossing

The CNSE has put all its enthusiasm, human, material and economic resources to be able to resume the initial journey of ULTRASWIM, reuniting two islands: Formentera and Ibiza.

For us it is a pride to be able to organise this Open Water crossing, which, due to its 30 km route, is called a marathon and is considered among the 5 toughest tests at the national level and with which we wish to become a benchmark at a European level.

Extra security and services for the participants of the 30 km journey. In the 2021 edition we will have a deployment of boats and technological means, unheard of to date at the Balearic level. A total of 25 boats will cover this event, so that each participant can be assisted for their supplies and security by a personal boat, which will guide them on their journey, following the wake of the sailboat "Sara of the Sea". It should be noted that this "guide boat" is adapted with solar panels, to have complete electric-solar autonomy, and thanks to the collaboration between the CNSE and La Bella Verde, it will set the course in a completely ecological way, to be able to reach Santa Eulalia and cross the finish line.

As organisers of an open water event like this, in which the meteorological factor is unpredictable and decisive, the swimmer must be willing to overcome themselves and the harsh weather. It may be a sunny day with a calm sea, or it may be a stormy day with waves, only fate will know what the participants of this edition will face.

Another planned novelty is that in this edition, the geolocation of each participant is controlled during the development of the test, which, in addition to increasing security, will make a live broadcast of the swimmers' positions throughout the course possible.



Mini-Ultrawim 5 km

La pequeña de las travesías en Aguas Abiertas, pero no menos importante, es la MINIULTRASWIM de 5km, que realiza un recorrido desde Cala Llonga hasta Santa Eulalia en la que los nadadores más veloces tienen su pódium asegurado.

Nuestra travesía, ya tiene un nombre a nivel nacional, formando parte desde por quinta vez consecutiva como etapa puntuable para la Copa España de Aguas Abiertas. La última edición realizada (año 2019) fue una de las mejor valoradas por los participantes.

Este año además, tendremos el honor de celebrar el Campeonato de Baleares de Aguas Abiertas, cuyo ganador/a será coronado por la Federación como el campeón de las islas.

Este año contamos con un refuerzo extra en el número de boyas, que marcarán el recorrido a los participantes y, que se colocarán cada 500 m de la travesía. Un total de 7 embarcaciones velarán por la seguridad de los participantes y mediante un chip que portará cada uno de ellos, se realizará el cronometraje de la prueba autonómica y nacional.

El CNSE, quiere agradecer al Ayuntamiento de Santa Eulalia, al Consell de Eivissa y a la Real Federación Española de Natación, su ayuda y soporte, para que esta prueba deportiva se pueda llevar a cabo y sea un referente deportivo a nivel Europeo.

Mini-Ultrawim 5 km

The smallest of the Open Water crossings, but no less important, is the 5km MINIULTRASWIM, which runs from Cala Llonga to Santa Eulalia in which the fastest swimmers have their podium secured.

Our journey already has a national name, taking part for the fifth time in a row as a scoring stage for the Spain Open Water Cup. The last edition carried out (year 2019) was one of the best valued by participants.

This year we will also have the honor of celebrating the Balearic Open Water Championship, whose winner will be crowned by the Federation as champion of the islands.

This year we have an extra reinforcement in the number of buoys, which will mark the route for the participants and which will be placed every 500 m of the crossing. A total of 7 boats will ensure the safety of the participants as well as using a chip that each one of them will carry, the timing of the regional and national test will be carried out.

The CNSE wants to thank the Santa Eulalia City Council, the Eivissa Council and the Royal Spanish Swimming Federation for their help and support, so that this sporting event can be carried out and is a sporting benchmark at the European level.

Cada semana un menú de comida para llevar



Pan payés de masa madre



PANADERÍA · REPOSTERÍA · PASTELERÍA
COMIDA PARA LLEVAR



Repostería típica ibicenca



SANT ANTONI · SANTA GERTRUDIS · SANTA EULÀRIA
SANT JORDI · PUIG D'EN VALLS · IBIZA

Tartas por encargo para celebraciones



@forncanbuni



www.forncanbuni.com

971 197 035



Piscina municipal de Santa Eulalia y piscina municipal de Santa Gertrudis
Santa Eulalia municipal swimming pool and Santa Gertrudis municipal swimming pool

A pesar de las complicaciones más que conocidas por las que hemos pasado durante este último año, las Piscinas Municipales de Santa Eulalia y Santa Gertrudis han permanecido abiertas, salvo en los meses de confinamiento, para los usuarios adultos y Clubes de nuestro municipio. Hasta ahora se realizaban cursos de toda índole y, esperemos que más pronto que tarde, podamos retomar nuestras clases de natación para bebés, niños y adultos. Estos últimos son los que han podido seguir con el baño libre, respetando los protocolos COVID-19 que se han ido implantando a lo largo del año, gracias a los cuales, han ayudado a prevenir y evitar contagios en las instalaciones del municipio, permitiendo desarrollar la actividad deportiva en un ambiente seguro.

Por ello queremos dar las gracias a los usuarios y Clubes por su esfuerzo y adaptación en estos tiempos.

El equipo humano de las Piscinas, trabaja diariamente para que las Piscinas, el gimnasio, las pistas de tenis y la pista de atletismo estén en perfecto estado para la utilización por parte de los usuarios. Así mismo, también nos gustaría poder daros buenas noticias pronto y volver a la práctica del deporte dirigido. Clases para papás con bebés, programas de natación infantil desde la niñez hasta la adolescencia, clases para adultos de todos los niveles, aquagym, natación adaptada y clases para embarazadas.

Despite the widely-known complications that we have experienced during this past year, the Municipal Swimming Pools of Santa Eulalia and Santa Gertrudis have remained open, except in the months of confinement, for adult users and Clubs in our municipality. Until now, all kinds of courses were held and, hopefully, sooner rather than later, we can resume our swimming lessons for babies, children and adults. The latter are the ones that have been able to continue with free bathing, respecting the COVID-19 protocols that have been implemented throughout the year, thanks to which they have helped prevent and avoid infections in the municipality's facilities, allowing sports activities to take place in a safe environment.

Therefore, we wish to thank the users and Clubs for their effort and adaptation in these times.

The human team of the Pools works daily so that the Pools, the gym, the tennis courts and the athletics track are in perfect condition for use by customers. Likewise, we would also like to be able to give you good news soon and return to the practice of instructed sports. Classes for parents with babies, children's swimming programmes from childhood to adolescence, classes for adults of all levels, aquagym, adapted swimming and classes for pregnant women.



Mención Especial Special mention

Aprovechamos la ocasión para hacer una mención especial a Loise Perry, la usuaria más longeva de las instalaciones municipales que el pasado mes de abril cumplió 90 años. Un ejemplo de que el hábito deportivo y los beneficios del deporte es un bien preciado para nuestro cuerpo y mente, que nunca hay que dejar de cultivar. Loise, ¡gracias por contar con nosotros!

We take this opportunity to make a special mention to Loise Perry, the longest-living user of the municipal facilities, who turned 90 years old last April. An example that the sports habit and the benefits of sports is a precious asset for our body and mind, which we must never stop cultivating. Loise, thank you for choosing us!



Gimnasia de mantenimiento

O mejor dicho, actividad física de mantenimiento, es la mejor manera de ponerse en forma y disfrutar de los beneficios del deporte al aire libre.

La actividad, dirigida por un licenciado en Educación Física y, guía de la sesión, velará por el desarrollo de los ejercicios buscando mantener la motivación y exigencia de cada sesión.

Todos los lunes, miércoles y viernes de 9:30 a 10:30, después de que los niños entren en el cole, se desarrolla esta actividad para adultos en las instalaciones municipales y, que tiene como objetivo alcanzar y mantener un estado de forma saludable, con ejercicios cardiovasculares, de tonificación y flexibilidad.

El trabajo físico en esta actividad se realiza a través de ejercicios estáticos y dinámicos con nuestro propio cuerpo. En las sesiones se emplea material auxiliar como gomas, picas, cargas ligeras y balones, que a través de un número de repeticiones altas buscan tonificar la musculatura y aumentar la resistencia cardiovascular.

El fantástico grupo que lo integra, mujeres en su totalidad, es el mayor ejemplo de constancia, actitud, superación y sobre todo con muchas ganas de vivir.

Maintenance gymnastics

Or rather, maintenance physical activity, is the best way to get in shape and enjoy the benefits of outdoor sports.

The activity, directed by a graduate in Physical Education and, as a session guide, will ensure the development of the exercises, seeking to maintain the motivation and demand of each session.

Every Monday, Wednesday and Friday from 9:30 a.m. to 10:30 a.m., once the children have gone to school, this activity for adults takes place in municipal facilities, aiming to achieve and maintain a healthy condition, with cardiovascular exercises, toning and flexibility.

The physical exercise in this activity takes place through static and dynamic exercises with body. In the sessions, auxiliary material such as rubber bands, pikes, light loads and balls are used, which through a high number of repetitions seek to tone the muscles and increase cardiovascular resistance.

The fantastic group that makes it up, entirely women, is the greatest example of perseverance, attitude, improvement and above all the desire to live.



Fabricación propia desde 1971



Tel./Fax 971 33 68 98

C/ Juan Tur Tur, 6 bajos (edificio eva park) - 07840 SANTA EULALIA

www.toldospitiusas.com • toldospitiusas@hotmail.com



Escuela municipal de piragüismo CNSE

La Escuela Municipal de Piragüismo del CNSE sigue creciendo con mucho ánimo y muy motivada con nuestro Deporte-Aventura.

En esta sección tenemos la oportunidad de disfrutar durante todo el año del contacto con el mar, y nos adaptamos a los elementos de la naturaleza buscando nuevos retos con diferentes embarcaciones de competición, para poder mejorar con cada sesión de entrenamiento. Durante la práctica deportiva, el mar y el aire libre nos aportan una sensación de libertad y felicidad, a la vez que nos formamos en el medio marino, donde están nuestros orígenes.

Este año y después de varias temporadas de entrenamiento, se nota aún más el avance progresivo de nuestros deportistas en cuanto a confianza y técnica, ellos van creciendo y se van formando también físicamente para estar bien preparados.

El piragüismo de competición es un deporte muy técnico donde cualquier mínimo detalle cuenta, y la idea principal es estar cada día más cómodos e integrados a la piragua.

Nuestros deportistas reciben técnicamente el máximo nivel posible desde tempranas edades, dándoles así la oportunidad de obtener su máximo rendimiento.

A pesar de las dificultades que vivimos en estos tiempos con la pandemia por Covid-19, en el equipo hemos sabido mantener el ánimo deportivo bien alto, siguiendo en todo momento y con suma positividad, las normativas correspondientes.

Actividades de piragüismo CNSE

Una vez realizados los cursos de iniciación, el Club diferencia sus actividades de piragüismo en 2 tipos:

1) Aguas tranquilas

Los futuros regatistas comienzan con la modalidad de aguas tranquilas o pista, buscando gestos técnicos bien depurados donde cada detalle cuenta mucho en la integración en la embarcación, un paleo técnico integral con cuerpo completo nos da grandes posibilida-

des en cuanto a rendimiento, potencia y resistencia, a la vez que economizamos energía logrando así máxima eficacia en el deslizamiento de la piragua.

En este sentido, las embarcaciones K1 de pista, destacan por su rapidez y ligereza.

Canoeing Activities CNSE

Once the initiation courses have been completed, the Club splits its canoeing activities into 2 types:

1) Calm Waters

Future sailors start with the calm water or track category, looking for well-refined technical movements where every detail counts a lot, to integrate with the boat, an integral technical paddle with a full body providing great

possibilities in terms of performance, power and resistance, at the same time saving energy, thus achieving maximum efficiency in the sliding of the canoe. In this sense, the K1 track boats stand out for their speed and agility.



2) Kayak de Mar

Con respecto al KDM, los alumnos se forman en cuanto a técnica de paleo lo mismo que en la modalidad de pista, pero aprovechando y disfrutando la energía de las olas, de esta manera integramos en el paleo un gesto técnico más dinámico con el movimiento del mar.

Las embarcaciones utilizadas son Surfski, muy rápidas y algo más estables que las de pista.

Es importante destacar que la Escuela Municipal de Piragüismo, sigue los programas de enseñanza basados en la formación estricta de la Real Federación Española de Piragüismo, federación orgullosa de estar entre las tres mejores del mundo actualmente.

En nuestro programa de técnica en Kayak de Mar formamos a los alumnos en base a la Escuela Sudafricana de KDM, que son actuales Campeones del Mundo en esta modalidad.

Temporada verano 2021

Esta temporada de verano, como suele ser habitual, se han programado cursos semanales de iniciación y perfeccionamiento, que esperamos sean una oportunidad para nuevos deportistas que quieran integrarse en el mundo del Kayak.

Del mismo modo, activaremos nuevamente la formación de adultos en Kayak de Mar, con cursillos de fin de semana para deportistas mayores de 16 años.

Nuestra premisa en el CNSE es calidad en la formación, seguridad y diversión, que nos permitirá disfrutar y sacar el máximo rendimiento a los entrenamientos, mediante embarcaciones de última generación. Y así, al finalizar la temporada de verano, ofrecer la oportunidad de que los adultos también puedan integrarse en nuestros entrenamientos y formar parte del equipo de KDM del CNSE, además de participar en las regatas del Circuito Balear en esta modalidad para la temporada 2021/22.

El pasado 24 de Octubre, el Club Náutico Santa Eulalia tuvo la oportunidad de organizar la 1ª Copa Balear de KDM de la temporada 2020/21, y ¡fue todo un éxito!

Durante la prueba se celebraron dos regatas maravillosas frente a nuestras costas, con una jornada inolvidable, donde nuestro Club consiguió hacerse con la copa de bronce de clubes del Circuito Balear de KDM. Un premio que para nuestro Club tiene todo el mérito y que demuestra que nuestro equipo se ha esforzado al máximo. Felicitades a nuestros regatistas: Roberto Carlino, Miriam Sánchez, Gloria Ledo, Bruno Egea, Alejandro Alcalá, Aurora Jiménez, Federico Funari y Marta Noguera. ¡Enhorabuena chicos!

El pasado 27 de marzo obtuvimos un segundo puesto de Clubes en la 2ª Copa Balear de Pista celebrada en el CNSA, una meritoria Plata entre 11 equipos de las Islas Baleares, resultado obtenido por las categorías Infantil, Alevín y Benjamín en K1 y K2.

Todo esto nos anima mucho más para seguir adelante, siempre en busca de nuevas alegrías.

2) Sea Kayak

With respect to the KDM, the students are trained in paddling techniques the same as in the track mode, but taking advantage of and enjoying the energy of the waves, in this way we integrate a more dynamic technical gesture with the movement of the sea.

The boats used are Surfski, very fast and somewhat more stable than those on the track.

It's important to highlight that the Municipal School of Canoeing follows the teaching programs based on the strict training of the Royal Spanish Canoeing Federation, a federation proud to be among the three best in the world today.

In our Sea Kayak technique programme, we train students based on the South African School of KDM, who are the current World Champions of this category.



Summer Season 2021

This summer season, as usual, weekly initiation and improvement courses have been scheduled, which we hope will be an opportunity for new athletes who want to integrate into the world of kayaking.

In the same way, we will once again commence adult training in Sea Kayak, with weekend courses for athletes over 16 years of age. Our philosophy at the CNSE is quality in training, safety and fun, which will allow participants to enjoy and get the most out of training, using state-of-the-art boats. And so, at the end of the summer season, we offer the opportunity for adults to also join our training sessions and be part of the CNSE KDM team, in addition to participating in the Balearic Circuit regattas in this modality for the 2021/22 season.

On October 24, the Santa Eulalia Nautical Club had the opportunity to organise the 1st KDM Balearic Cup of the 2020/21 season, and it was a success! During the test, two wonderful regattas were held along our coasts in a day to be remembered, where our Club managed to win the bronze club cup of the KDM Balearic Circuit. An award that for our Club has huge merit and that shows that our team has done its best. Congratulations to our sailors: Roberto Carlino, Miriam Sánchez, Gloria Ledo, Bruno Egea, Alejandro Alcalá, Aurora Jiménez, Federico Funari and Marta Noguera. Well done, guys!

On March 27, we obtained second place in Clubs in the 2nd Balearic Track Cup held at the CNSA, a well-deserved Silver among 11 teams from the Balearic Islands, a result obtained by the Infantil, Alevín and Benjamin categories in K1 and K2. All this encourages us to keep going even more, always looking for new pleasures.



Próximas Regatas 2021

Next Regattas 2021

Nuestro equipo de competición se compone actualmente de 22 regatistas, y junto a todos ellos seguimos planificando participar en las próximas regatas del Circuito Balear, tanto en Pista como en KDM.

Las siguientes citas previstas, del calendario de la Federación son:

Our competition team is currently made up of 22 rowers, and together with all of them we continue to plan to participate in the next regattas of the Balearic Circuit, both on Track and in KDM.

The following scheduled appointments on the Federation calendar are:

- 27 de Marzo 2ª Copa Balear Promoción en CNSA
- 15 y 16 de Mayo Finales Escolares en el lago Esperanza en Alcudia (Mallorca)
- 5 de Junio 2ª Copa Balear de KDM (Mallorca)
- 26/27 de Junio Copa de España Infantiles en Lugo (Galicia)
- 3/4 de Julio Campeonato Balear de velocidad en el lago Esperanza en Alcudia (Mallorca)
- 17 de Julio 3ª Copa Balear de KDM (Menorca)
- March 27th 2nd Balearic Cup Promotion at CNSA
- 15th and 16th May School Finals at Lake Esperanza in Alcudia (Mallorca)
- 5 June 2nd Balearic KDM Cup (Mallorca)
- 26/27th June Spanish Children's Cup in Lugo (Galicia)
- 3/4th July Balearic Speed Championship at Lake Esperanza in Alcudia (Mallorca)
- July 17th 3rd Balearic KDM Cup (Menorca)

-Luis Poggi; entrenador del equipo de piragüismo del CNSE: "El piragüismo va siempre a tope, creo fielmente como entrenador y parte del equipo, que nuestros deportistas tienen un grandísimo futuro en nuestro Deporte-Aventura, basado principalmente en los valores deportivos de respeto, unión, dedicación, compañerismo, implicación, objetivos, esfuerzo y alegrías, entre otros.

Nos encanta estar en el mar, buscando y encontrando siempre algún lugar mágico para disfrutar".

-Luis Poggi; coach of the CNSE canoeing team: "Kayaking is always at the top, I believe faithfully as a coach and part of the team, that our athletes have a great future in our Sport-Adventure, based mainly on the sporting values of respect, teamwork, dedication, companionship, involvement, objectives, effort and joys, among others. We love being at sea, always searching and finding a new magical place to enjoy".



BALEARIA





Equipo de pesca CNSE *CNSE fishing equipment*

Año extraño y de transición este 2020, en el cual empezamos las actividades y calendario de pruebas tanto de tierra como de embarcación para chocar después contra la realidad. Muchísimo trabajo de adaptación para el cumplimiento de protocolos, anular eventos, competiciones y demás.

Pese a todo pudimos realizar el Campus de Roca con restricciones, pero lo conseguimos con el éxito de siempre.

En el ámbito de la competición local se reanudaron las competiciones después del verano pudiendo acabar con un año atípico, pero acabarlo en todas las categorías y todas las modalidades.

This 2020 was a weird and transitional year in which we began the activities and trials calendar both on land and on the water to later put into practice. There was a lot of adaptation work to comply with protocols, cancelled events, competitions, etc.

Despite all this, we were able to carry out the Roca Campus with restrictions, but we successfully managed it as expected.

Regarding the local competitions, these resumed after the summer and were able to conclude with an unusual year, but they were completed in all categories and disciplines.

Por otra parte, los deportistas de alto nivel y nivel nacional se encontraron con la suspensión del Campeonato de España para los cuales estaban clasificados, viendo como se esfumaban las esperanzas de llegar a los mundiales. De todos los Campeonatos previstos solo se pudo realizar el de Roca, que se desarrolló en Águilas (Murcia), donde Baleares se proclamó Subcampeona de España con tres deportistas de nuestro Club (Juan Pedro Mártir, Juanjo Marí y Lucas Guasch) y uno de Alquería Blanca de Mallorca (Josep Barceló) y Lucas Guasch obtuvo el trofeo de pieza mayor del Campeonato.



Se inicia el 2021 con retraso en el comienzo del calendario de Tierra y Embarcación, por el obligado cumplimiento de restricciones, pero a día de hoy funcionando con normalidad. Para este verano, con el permiso del COVID-19, se realizarán para los más pequeños los campus de roca y embarcación, así como jornadas explicativas de pesca, de preservación de las especies y a su vez de conocimiento sobre las especies y consumo de pescado de dichas jornadas.

En ámbito deportivo esperamos que nuestros deportistas puedan clasificarse, en los correspondientes campeonatos de Baleares, para los Campeonatos de España de las diferentes modalidades (Embarcación Fondeada, Mar, Costa y Roca) en las que compiten, y así poder obtener plaza para los diferentes mundiales.

En la parte que nos toca como Club Náutico, este año organizaremos importantes eventos tanto de ámbito local (Trofeo Santa Eulalia de Roca, Trofeo Santa Eulalia de Embarcación Fondeada, Trofeo San Carlos de Roca y de embarcación), en ámbito balear también tenemos la organización del Campeonato de Roca, y en ámbito nacional el Campeonato de España de Embarcación Fondeada de dúos en Bahía Santa Eulalia.

Esperamos que sean de vuestro agrado todas las actividades y competiciones y seguir superando las barreras y obstáculos que nos pone por delante el destino.

Lucas Guasch

On the other hand, the high level and national level participants found that the Spanish Championships for which they were qualified were suspended, and their hopes of reaching the World Championships were dashed. Of all the planned Championships, only the Roca Championship took place in Águilas (Murcia), where the Balearic Islands were declared runners-up in Spain with three participants from our Club (Juan Pedro Mártir, Juanjo Marí and Lucas Guasch) and another from Alquería Blanca de Mallorca (Josep Barceló) and Lucas Guasch was awarded the trophy for the best catch of the Championship.



2021 has begun with a delay in the start of the Land and Boat calendar, due to the mandatory compliance with restrictions, but right now is going ahead normally. For this summer, COVID-19 permitting, the rock and boat camps will be held for the little ones, as well as explanatory sessions on fishing, preservation of species and in turn, knowledge about the species and consumption of fish today.

In sports, we hope that our athletes can qualify, in the corresponding Balearic championships, for the Spanish Championships of the different disciplines (Anchored Boat, Sea, Coast and Rock) in which they compete, and can thus obtain a place for the various world championships.

In the part that falls to us as a Nautical Club, this year we will organise important events both locally (Santa Eulalia de Roca Trophy, Santa Eulalia Anchored Vessel Trophy, San Carlos de Roca Trophy and boat), and in the Balearic area we will also organise the Roca Championship, and at a national level the Spanish Championship of Anchored Vessel in duos in Bahía de Santa Eulalia.

We hope that you enjoy all the activities and competitions and continue to overcome the barriers and obstacles that destiny puts us in front of us.

Lucas Guasch

RESTAURANTE SKUMA
PUERTO DEPORTIVO
SANTA EULALIA (IBIZA)
TEL. 971 33 95 91
restauranteskuma@gmail.com

IBIZA SAILS

LÍDERES EN FABRICACIÓN DE VELAS EN IBIZA

Software de diseño y maquinaria de confección de última generación

Dragón de alta tenacidad

Tapicería Náutica: biminis, capotas, campers, lazy bags, lonas de fondeo, calcetín de spi, fundas para embarcaciones y cojines.

SERVICIO DE REPARACIÓN URGENTE

Capitán Guasch 21 - 07813 Puig D'en Valls - Ibiza
Tel: +34 667205432 / info@ibizasails.com

ibizasails.com

Presumado por: Volantur Salmaker





Equipo de radio control CNSE *CNSE Radio control equipment*

Como ya es habitual y, a pesar del año afectado por la pandemia que dejamos atrás, la flotilla de barcos a vela de R.C. de la clase IOM continúa realizando entrenamientos para mantener el nivel, de cara a nuevas regatas que se vayan realizando en la medida de lo posible.

La clase IOM (International One Metre) son unas embarcaciones monocasco de un metro de eslora y 4 kg de desplazamiento que, con aparejo de balandro, están siendo las más usadas a nivel mundial en regatas de vela radiocontrol. A pesar de parecer un crucero a escala o en maqueta, solo es la apariencia ya que, todo su diseño está basado para obtener las máximas prestaciones dentro de las normas de la clase. Los patrones las dirigen desde tierra mediante el uso de equipos que permiten el control sobre el timón y las velas. Las regatas son prácticamente iguales a una de vela ligera aunque lógicamente con un campo de regatas adaptado al tamaño de los barcos y a las restricciones que conlleva tener que gobernarlos a distancia.

As usual, and despite the year affected by the pandemic that we left behind, R.C. of the IOM class continues to train to maintain the level, in the face of new regattas that are taking place as much is possible.

The IOM class (International One Metre) are monohull boats of one metre in length and 4 kg of displacement that, with sloop rigging, are becoming the most used worldwide in radio-controlled sailing regattas. Despite looking like a scale or model cruiser, it is only the appearance since, all its design is based to obtain the maximum benefits within the standards of the class. Skipper direct them from the ground using equipment that allows control over the rudder and sails. The regattas are practically the same as a dinghy, although logically with a race course adapted to the size of the boats and the restrictions that come with having to control them from a distance.



De entre las regatas organizadas el pasado año, por suerte, y al estar programada a principios de marzo, se pudo realizar la regata del Campeonato de Baleares de vela R.C. Lo que permitió que de igual modo, en nuestras aguas, junto a la Escuela Municipal de Vela, patrones de Baleares, C. Valenciana, Andalucía, Cataluña y Madrid, pudieran regatear durante los dos días que duró la competición para conquistar la Copa Asociación de Vela RC; la cual, es una de las tres competiciones a nivel nacional que se disputan en España. Y así, durante el par de días de competición, 20 patrones de entre los mejores a nivel nacional, pudieron deleitarse con más de dos docenas de mangas y, pudimos asistir al duelo por la primera plaza que finalmente recayó sobre Guillermo Beltri; perteneciente al R.C.N. de Torreveja. La segunda plaza fue para Pepe Valverde; del C.N. Almería. Hay que destacar el apabullante palmarés de nuestro amigo Guillermo, Campeón del Mundo en una ocasión, campeón de España actualmente y en numerosas otras ocasiones y, casi siempre entre los tres primeros en regatas internacionales.

Among the regattas organised last year, fortunately, being scheduled at the beginning of March, the R.C. Balearic Sailing Championship regatta was held. This allowed that in the same way, in our waters, together with the Municipal Sailing School, skippers from the Balearic Islands, the Valencian Community, Andalusia, Catalonia and Madrid, could go against each other during the two days that the competition lasted to win the Association Cup of RC candle; which is one of the three national competitions that are held in Spain. Therefore, during the two days of competition, 20 skippers among the best at the national level were able to enjoy more than two dozen races and we were able to attend the duel for the first place that finally went to Guillermo Beltri; belonging to R.C.N. of Torreveja. The second place went to Pepe Valverde; of C.N. Almeria. We must highlight the overwhelming record of our friend Guillermo, World Champion on one occasion, current champion of Spain and on numerous other occasions and, almost always among the top three in international regattas.



Como resultado del Campeonato de Baleares, Ángel Sanz, del C.N. Sta. Eulalia se proclamó vencedor, seguido de Miguel Salvador, del C.N. Portocolom y de Manel Mestre, del C.V. de Andratx.

Lamentablemente, después de estos acontecimientos del 2020, empezaron las restricciones de la pandemia. Aunque posteriormente se ha continuado con entrenamientos, por parte de la flotilla local, para mantener las capacidades y, pasar un rato agradable junto a los compañeros.

Agradecer especialmente a todos los patrones que asisten a las competiciones desde fuera de la isla, por el esfuerzo que ello supone.

In the Balearic Championship, Ángel Sanz, from C.N. Sta. Eulalia was proclaimed winner, followed by Miguel Salvador, from C.N. Portocolom and Manel Mestre, from C.V. of Andratx.

Unfortunately, right after these events in 2020, the pandemic restrictions began. Later on, however, training continued, on the part of the local fleet, to maintain the skill level and, to have a good time with companions.

Special thanks to all the skippers who attend the competitions from outside the island, for the effort that this involves.



Suites Renovadas 2016 · Tranquilidad & Comfort · Calidad Superior · Eventos & Celebraciones · Amplia Oferta Gastronómica

Renovated Suites 2016 · Tranquility & Comfort · Top Quality · Events & Celebrations · Wide Gastronomic Offer

Renovierte Suiten 2016 · Ruhe Und Komfort · Hohe Qualität · Veranstaltungen Und Events · Grosse Gastronomische Auswahl



Avenida S'Argamassa, 82 · 07840 Santa Eulalia del Rio (Ibiza)
Tel. (+ 34) 971 330 271 · Fax: (+ 34) 971 332 794 · reservas@sargamassa-palace.com
www.sargamassa-palace.com



Escuela municipal de vela CNSE CNSE municipal school of sailing

Un año extraño: A strange year:

El pasado año, empezábamos el año organizando un Campeonato de Baleares de Optimist con las 80 embarcaciones clasificadas de todas las islas. De nuestro club, 4 fueron los regatistas que, por sus méritos en las regatas selectivas realizadas en las pitiusas, consiguieron el pasaporte para competir en esta importante cita. El viento cambiante en los dos primeros días y las duras condiciones meteorológicas en la última jornada fueron determinantes en la clasificación final, dejando a nuestros regatistas peleando en mitad de la tabla.

Una semana después de dicho Campeonato, nos confinábamos en casa durante dos meses, para tratar de contener una pandemia, que un año después aún sigue suponiendo un gran problema.

Last year, we started the year organising an Optimist Balearic Championship with the 80 classified boats from all the islands. From our club, 4 of them were the sailors who, due to their success in the selective regattas held in the Pitiusas, got a pass to compete in this important event. The changing wind in the first two days and the harsh weather conditions on the last day were decisive in the final classification, leaving our sailors fighting in the middle of the table.

A week after this Championship, we confined ourselves to our homes for two months, to try to contain a pandemic, which is still a big problem one year later.



A principios de junio de 2020, retomábamos la actividad en la Escuela Municipal de Vela, para concentrarnos única y exclusivamente en los entrenamientos del equipo de regata y en preparar todas las embarcaciones de la Escuela para las actividades de verano. A pesar de la incertidumbre que seguía ocasionando las consecuencias derivadas por el COVID-19, el Club adquirió material de windsurf para poder formar un equipo de regatas una vez terminado el verano, que era uno de los retos de los que os hablamos en la edición anterior de esta revista. Y así, poder empezar la actividad en septiembre del año pasado, con 10 nuevos windsurfistas. Con un invierno duro meteorológicamente hablando, que ha hecho que, de estos diez deportistas, se hayan mantenido solo la mitad, pero todos ellos prometen muchos logros deportivos.

Del mismo modo, los equipos de las clases optimist y laser, gracias a nuevas incorporaciones de deportistas, han aumentado considerablemente la flota de regatistas de vela ligera del Club Náutico Santa Eulalia.

At the beginning of June 2020, we resumed activity at the Municipal Sailing School, to concentrate solely and exclusively on training the regatta team and on preparing all the School's boats for summer activities. Despite the uncertainty that the consequences derived from COVID-19 continued to create, the Club acquired windsurfing equipment to be able to form a regatta team once the summer was over, which was one of the challenges we were talking about in the previous edition of this magazine. And thus, it was possible to begin activities in September of last year, with 10 new windsurfers. It was a harsh winter meteorologically speaking, which has meant that, of these ten athletes, only half have remained, but all of them promise many sporting achievements.

In the same way, the optimist and laser class teams, thanks to a new influx of athletes, have considerably increased the fleet of dinghy sailors at Club Náutico Santa Eulalia.



En cuanto a la clase crucero, el Club empezó a preparar la asistencia a algunas de las regatas importantes a nivel Mediterráneo, poniendo en marcha entrenamientos y programando la organización de una regata en la Bahía de Santa Eulalia, que serviría de puesta a punto para las siguientes citas. Pero esa regata tuvo que ser pospuesta hasta el pasado mes de septiembre y aunque finalmente no pudo contar con muchos participantes debido a las rarezas e imprevistos que estamos viviendo por la pandemia, afortunadamente se llegó a realizar, con la asistencia y participación de varias embarcaciones por parte del Club Náutico Ibiza y del Club Náutico Santa Eulalia. Después llegaría una segunda y tercera ola por la pandemia que vivimos, que nos imposibilitaría organizar y asistir a entrenamientos y regatas en esta clase, hasta la fecha.

Regarding the cruiser class, the Club began to prepare to attend some of the important regattas at the Mediterranean level, beginning training sessions and scheduling the organisation of a regatta in the Bay of Santa Eulalia, which would serve as a set-up for the following events. But that regatta had to be postponed until last September and although in the end it could not have many participants due to the rarities and unforeseen events that we are experiencing due to the pandemic, fortunately it took place with the assistance and participation of several boats by part of the Ibiza Yacht Club and the Santa Eulalia Yacht Club. Then a second and third wave of the pandemic we are experiencing came along, which would make it impossible for us to organise and attend training and regattas in this class, to date.



En lo que se refiere a la Escuela Municipal de Vela, el verano de 2020 fue extrañamente positivo. Como todos, hemos estado afectados por las muchas restricciones, y hemos cumplido rigurosamente con los protocolos establecidos por las autoridades sanitarias, pero hemos sabido adaptarnos a las inclemencias y hemos crecido ante la adversidad. Gracias a la profesionalidad de nuestro equipo técnico, y al esfuerzo, responsabilidad y comprensión de todos, podemos sentirnos plenamente satisfechos, porque el Club Náutico Santa Eulalia no solo logró mantener los tradicionales cursos de verano, sino que además pudimos organizar y acoger el mismo número de plazas que en veranos anteriores, con casi ochocientos chicos y chicas pasando por la Escuela Municipal de Vela.

Esto nos da aliento, de cara a seguir incrementando nuestras flotas de regatistas, para que muchos de los chicos y chicas del municipio de Santa Eulalia, puedan iniciarse y perfeccionar la navegación a vela, y practicar una actividad deportiva que permite estar en contacto con el mar y nuestro maravilloso entorno durante todo el año, no solo en verano.

When it comes to the Municipal Sailing School, the summer of 2020 was strangely positive. Like all of us, we have been affected by the many restrictions, and we have strictly complied with the protocols established by the health authorities, but we have learnt how to adapt to the harsh situations and we have grown in the face of adversity. Thanks to the professionalism of our technical team, and to the effort, responsibility and understanding of everyone, we can feel fully satisfied, because the Santa Eulalia Yacht Club not only managed to keep up the traditional summer courses, but we were also able to organise and host the same number more places than in previous summers, with almost eight hundred boys and girls passing through the Municipal School of Sailing.

This encourages us, in order to continue increasing our fleets of sailors, so that many of the boys and girls of the municipality of Santa Eulalia, can start and improve sailing, and practice a sporting activity that allows them to be in contact with the sea and our wonderful environment throughout the year, not only in summer.



Calendario Regatas 2021

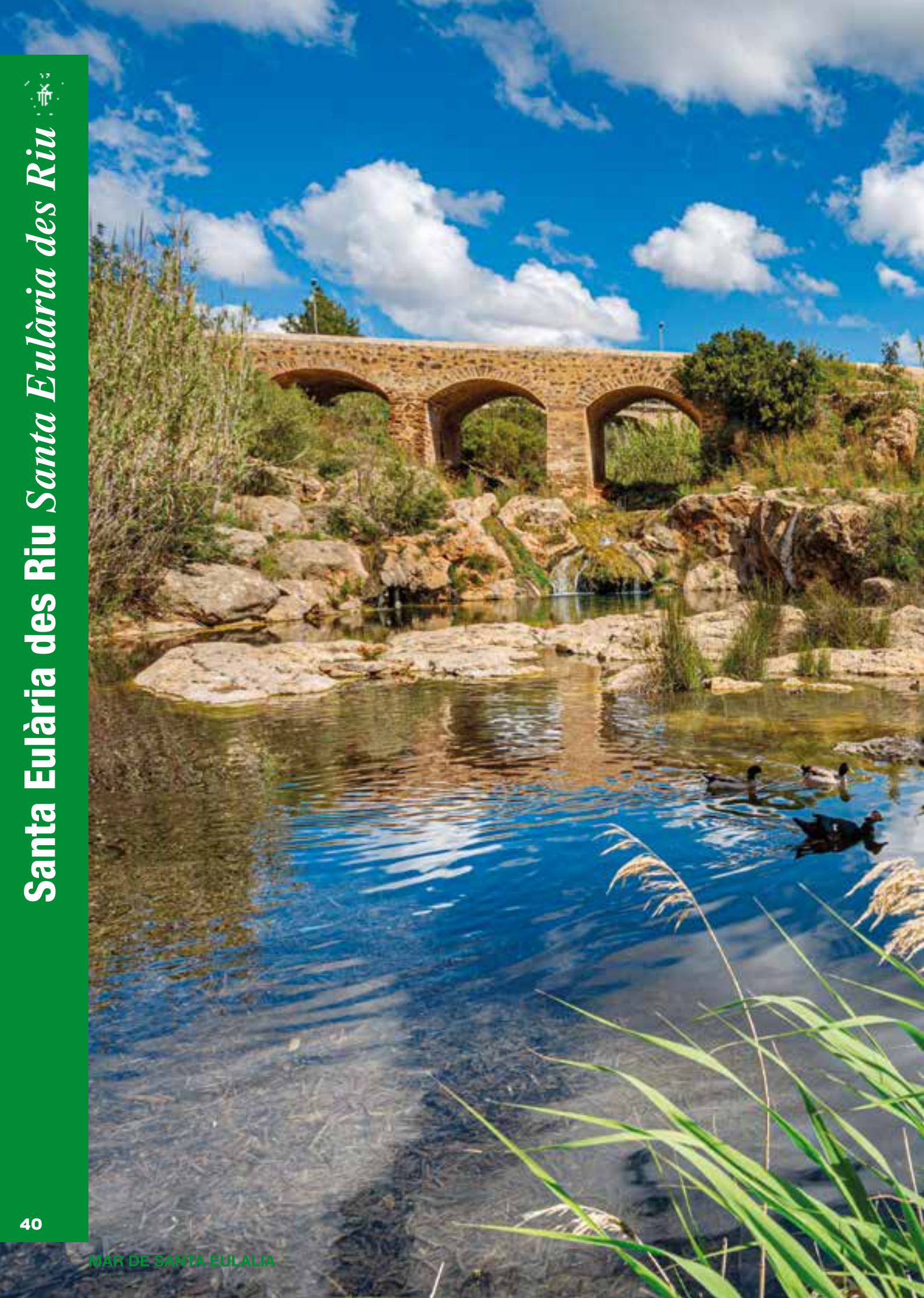
Las regatas previstas para este año son:

- 13 y 14 febrero: Trofeo Festes Patronals optimist y windsurf
- del 12 al 14 de marzo: Campeonato de Baleares Windsurf Techno
- del 08 al 11 de abril: Campeonato Baleares Ilca 4
- 1 y 2 de mayo: Campeonato Baleares Windsurf Raceboard
- 8 y 9 mayo: II Desafío Tagomago crucero
- 15 y 16 mayo: Trofeo Vela Liger 1er Domingo de Mayo optimist
- 22 y 23 mayo: Trofeo Vela Liger 1er Domingo de Mayo laser y windsurf
- 2 y 3 septiembre: Trofeo Gurripatos de vela ligera
- 2, 3, 9 y 10 octubre :Campeonato de Ibiza de vela ligera optimist

2021 Regattas Calendar

The regattas planned for this year are:

- 13th y 14 th February: Patron Saint Trophy Optimist and Windsurf
- 12th to 14th March: Balearic Windsurf Techno Championship
- 8th to 11th April: Balearic Ilca 4 Championship
- 1st and 2nd May: Balearic Windsurf Raceboard Championship
- 8th and 9th May: II Tagomago sailing cruise Challenge
- 15th and 16th May: 1st Sunday of May Optimist sailing Trophy
- 22nd and 23rd May: 1st Sunday of May Laser sailing and windsurf Trophy
- 2nd and 3rd September: Dinghy Sailing Gurripatos Trophy
- 2-3rd and 9-10th October: Optimist sailing Ibiza Championship



Santa Eulària des riu:
Un lugar donde todo el mundo convive en armonía
Santa Eulària des riu:
A place where everyone lives in harmony

Santa Eulària des Riu es un destino que destaca por disponer de una amplia y variada oferta de productos y servicios turísticos idóneos para el disfrute de un amplio espectro de público, ya que, con independencia de la motivación vacacional, el viajero encontrará un extenso abanico de actividades de ocio, cultura, deporte y gastronomía. Todo ello sin perder el compromiso con la diversidad, la convivencia y la armonía. No en vano, comprometida con la salud, el bienestar y el disfrute de la naturaleza, Santa Eulària des Riu ha ampliado su catálogo de itinerarios de senderismo con un trazado pensado a lo grande: La Gran Ruta.

Se trata de un recorrido circular de más de 65 kilómetros que acerca al caminante a un total de 14 puntos de interés turístico y patrimonial, algunos de ellos incluso desconocidos para muchos residentes, como Cala Espart, el acueducto de s'Argamassa o la torre de Monserrat. Toda una invitación a valorar la riqueza paisajística y cultural del municipio a través de un deporte que se puede disfrutar a lo largo de todo el año. Con esta ruta señalizada, ya son 12 las que se pueden recorrer a pie por Santa Eulària des Riu, el mismo número de itinerarios destinados a la práctica del cicloturismo.

El recorrido senderista más grande de Ibiza, a medida
The largest hiking route in Ibiza, tailor-made

La ruta más larga de Ibiza nace de conectar diversos tramos de los itinerarios R6, R3, R10, R5, R2, R1 y R4 a través de nuevos senderos o antiguos caminos recientemente recuperados, como el camí des Pedrisset. Gracias a ello, se pueden escoger las etapas y puntos de acceso más idóneos para la excursión deseada y recorrer la totalidad de los 65 kilómetros de la ruta en dos, tres, cuatro, cinco o más días. Asimismo, las caminatas se pueden personalizar escogiendo sólo alguno de sus tramos o desviándose a otras rutas con las que este recorrido se cruza, como las R7, R8, R9 y R11.

Aunque se puede comenzar desde varios puntos de acceso, el enclave marcado como inicio y final de la Gran Ruta es el Ayuntamiento de Santa Eulària. Desde allí, el itinerario se dirige hacia el sur rumbo a Cala Llonga y s'Estanyol para virar hacia el noroeste una vez se pasa Jesús y continuar hacia Santa Gertrudis, donde se alcanza la mitad del recorrido. Desde aquí, la ruta continúa a través de los campos de cultivo que se extienden bajo el Puig d'Atzaró hasta llegar al Mercadillo de Las Dalias, donde toma dirección hacia es Canar y de ahí, rumbo hacia Santa Eulària. En resumen, un extraordinario recorrido a través de la costa, los montes y el paisaje rural del municipio donde no faltan las oportunidades para darse un chapuzón si el clima lo permite en las calas y playas de la ruta o recuperar fuerzas mientras se degusta la gastronomía local.

Santa Eulària des Riu is a destination that stands out for having a wide and varied offer of tourist products and services suitable for a wide range of people to enjoy, since, regardless of the reason for going on holiday, a traveller will find a wide range of leisure, culture, sport and culinary activities. All this without losing the commitment to diversity, coexistence and harmony. Committed to health, well-being and the enjoyment of nature, Santa Eulària des Riu has expanded its catalogue of hiking itineraries with a route designed in a big way: The Great Route.

It's a circular route of more than 65 kilometres that brings the walker to a total of 14 points of tourist and heritage interest, some of them even unknown to many locals, such as Cala Espart, the aqueduct of s'Argamassa or the tower of Monserrat. An invitation to appreciate the landscape and cultural wealth of the municipality through a sport that can be enjoyed throughout the year. With this signposted route, there are already 12 that can be covered on foot through Santa Eulària des Riu, the same number of itineraries for cycling.

The longest route in Ibiza is born from connecting various sections of the R6, R3, R10, R5, R2, R1 and R4 itineraries through new trails or old, recently recovered roads, such as the Camí des Pedrisset. Thanks to this, you can choose the most suitable stages and access points for the desired excursion and travel the entire 65 kilometres of the route in two, three, four, five or more days. Likewise, the walks can be personalised by choosing just one section or by diverting to other, connecting routes, such as the R7, R8, R9 and R11.

Although you can start from various access points, the enclave marked as the beginning and end of the Great Route is the Santa Eulària Town Hall. From there, the itinerary heads south towards Cala Llonga and s'Estanyol to turn northwest once you pass Jesús and continue towards Santa Gertrudis, where you reach the middle of the route. From here, the route continues through the cultivated fields that extend under the Puig d'Atzaró until it reaches the Las Dalias Market, where it heads towards Es Canar and from there, towards Santa Eulària. In short, an extraordinary journey through the coast, the mountains and the rural landscape of the municipality where there is no shortage of opportunities to take a dip if the weather allows it in the coves and beaches of the route, or to recover your energy while tasting the local cuisine.

Las 14 paradas de la Gran Ruta

A lo largo de los 65 kilómetros de la conocida también como R12 se dispersan algunos de los enclaves de interés turístico más destacados del municipio, como el Ayuntamiento de Santa Eulària, la iglesia de Jesús, el pueblo de Santa Gertrudis, el Palacio de Congresos de Ibiza y los mercadillos hippy de Las Dalias y Punta Arabí. Pero además de estas seis paradas, la ruta también acerca a otros lugares singulares que no son tan conocidos, como el sendero turístico de Labritja, junto al cual se encuentran los puentes de sa Llosa y Cas Roig; la fuente de Atzaró y los siguientes puntos de interés:

-Acueducto romano de s'Argamassa: fue construido en el siglo I probablemente para suministrar agua a una instalación comercial, una piscifactoría según algunas hipótesis. Se pueden observar sus piedras irregulares y unidas mediante mortero opus caementicium (cal y arena en grano) y el canal de entre 20 y 30 cm de ancho por donde transcurría el agua. Este yacimiento arqueológico de gran riqueza patrimonial e hidráulica se encuentra entre Cala Pada y Punta Arabí.

-Cala Espart: esta pequeña calita accesible solo a pie debe su nombre al esparto, una hierba perenne cuya fibra vegetal ha sido utilizada tradicionalmente en la isla, entre otros usos, para la confección de las espardenyes, el encordado de los carros de barana o las ulleres o anteojeras utilizadas para limitar a los caballos el campo de visión.

-Camí des Pedrisset: recientemente recuperado, este antiguo camino conserva a ambos lados una excelente muestra de paredes construidas en pedra en sec o piedra seca, técnica tradicional mediterránea declarada por la UNESCO Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad.



-Iglesia de Santa Gertrudis: dedicada a Santa Gertrudis de Helfta, una monja benedictina cisterciense y escritora mística que vivió en la segunda mitad del siglo XIII, esta iglesia posee el campanario más alto de la isla y es el único templo ibicenco a cuyo coro se accede por una escalera exterior.

-Torres de can Rieró, can Jaumet y can Montserrat: situadas en la vénda de Atzaró, son un excelente ejemplo de torres prediales, uno de los elementos arquitectónicos presentes en la vivienda tradicional ibicenca cuyo objetivo no era tanto la vigilancia como servir de refugio y salvaguarda de los bienes más preciados ante el ataque de piratas. Se caracterizan por su estructura troncocónica y su interior dividido en dos alturas, y en el caso de la torre de Montserrat, por su ejecución en estilo de espiga.

The 14 stops of the Great Route

Some of the most outstanding tourist attractions of the municipality are spread out along the 65 kilometers of what is also known as R12, such as the Santa Eulària Town Hall, the Church of Jesús, the town of Santa Gertrudis, the Palacio de Congresos de Ibiza and the hippy markets of Las Dalias and Punta Arabí. But in addition to these six stops, the route also brings you closer to other unique places that are not so well known, such as the Labritja tourist trail, next to which are the sa Llosa and Cas Roig bridges; the Atzaró fountain and the following points of interest:

-Roman aqueduct of s'Argamassa: this was built in the 1st century, most likely to supply water to a commercial facility, a fish farm according to some hypotheses. You can see its irregular stones and joined by mortar opus caementicium (lime and grains of sand) and the channel of 20 and 30 cm wide through which the water would have passed. This archaeological site of great patrimonial and hydraulic wealth is located between Cala Pada and Punta Arabí.

-Cala Espart: this small cove accessible only by foot owes its name to esparto, a perennial herb whose vegetable fiber has been traditionally used on the island, among other uses, to make espardenyes (espadrilles) the stringing of barana carts or the ulleres or blinders used to limit a horse's field of vision.

-Camí des Pedrisset: recently recovered, on both sides, this old path preserves an excellent sample of walls built in dry stone, a traditional Mediterranean technique declared by UNESCO Intangible Cultural Heritage of Humanity.



-Church of Santa Gertrudis: dedicated to Santa Gertrudis de Helfta, a Cistercian Benedictine nun and mystical writer who lived in the second half of the 13th century, this church has the highest bell tower on the island and is the only Ibizan temple whose choir is accessed by an external staircase.

-The towers of can Rieró, can Jaumet and can Montserrat: located in the vénda de Atzaró, these are excellent examples of building towers, one of the architectural elements present in traditional Ibizan housing whose objective was not so much to guard as to serve as a refuge and to safeguard the most precious assets against pirate attacks. They are characterised by their truncated conical structure and their interior divided into two levels, and in the case of the Montserrat tower, by their herringbone-style execution.



**Venta de embarcaciones nuevas y usadas · Mantenimiento y servicio
Custodia en varadero y nave · Reparaciones · Recambios · Charter**

Distribuidores exclusivos y representantes de:



Marina Botafoch, local 310 - 07800 Ibiza
+34 971 191622 - sales@ibizayachting.com

Puerto Deportivo ZC5 - 07840 Santa Eulalia
+ 34 971 339214 - servicio@ibizayachting.com

www.ibizayachting.com
www.sunseekeribiza.com



CAN CURREU
HOTEL RURAL · SPA · RESTAURANTE
EQUITACIÓN · CHARTER
TEL. 971 33 52 80
cancurreu.com

Disfrútalos todo el año



ESTEL
RESTAURANT & COCKTAIL BAR
TEL. 971 110 166 - estelibiza.com



Parada y fonda: comer, relajarse y descansar Stop and inn: eat, relax and rest

La Gran Ruta no sólo transita junto a destacados puntos de interés del municipio sino también junto a hoteles rurales, agroturismos y restaurantes de cocina ibicenca que permiten combinar el senderismo con experiencias de ocio, gastronomía y bienestar.

En el mapa de la ruta editado por el Ayuntamiento de Santa Eulària aparecen señalados aquellos establecimientos hoteleros del producto turístico Hoteles con Encanto localizados a menos de un kilómetro de la Gran Ruta, así como casi una veintena de restaurantes del producto Tradición a la Carta en los que reponer fuerzas tras el paseo degustando platos típicos de la isla, como sofrit pagès, bullit de peix, frita de polp, guisat de peix, ensalada payesa, ensalada de costres, arroz de matanzas... Sin olvidar, por supuesto, el flaó, la greixonera o la aromática copa de hierbas ibicencas con las que rematar la comida.

The Great Route not only runs alongside prominent points of interest in the municipality but also alongside rural hotels, farmhouses and restaurants serving Ibizan cuisine that allow you to combine hiking with leisure, gastronomy and experiences of well-being.

The map of the route published by the Santa Eulària City Council shows those hotel establishments of the tourist product Charming Hotels located less than a kilometre from the Great Route, as well as almost twenty restaurants of the Tradition a la Carte product to recharge after a walk tasting typical dishes of the island, such as sofrit pagès, bullit de peix, frita de polp, guisat de peix, ensalada payesa, ensalada de costres, arroz de matanzas... Without forgetting, of course, the flaó, the greixonera or the aromatic glass of Ibizan herbs with which to finish the meal.



Un municipio que descubrir ruta a ruta

Aparte de los 24 recorridos señalizados de senderismo y cicloturismo, en Santa Eulària des Riu también se pueden seguir otras dos rutas culturales: la Ruta Cultural, un recorrido para descubrir en coche o moto un total de catorce puntos de interés turístico del municipio; y la Ruta del Río, un itinerario didáctico autoguiado de tan solo 3 kilómetros de longitud perfecto para todas las edades que discurre junto al río de Santa Eulària, conocido como el único río como tal de Baleares, en el inicio de la Gran Ruta.

A town to discover route by route

Apart from the 24 signposted hiking and cycling routes, in Santa Eulària des Riu you can also follow two other cultural routes: the Cultural Route, a route to discover a total of fourteen points of tourist interest in the municipality by car or motorcycle; and the River Route, a self-guided educational itinerary of just 3 kilometres in length, perfect for all ages, that runs along the Santa Eulària river, known for being the only river as such in the Balearic Islands, at the beginning of the Great Route.



Más información More information

En la web turística de Santa Eulalia (www.visitsantaaulalia.com) se puede ampliar información sobre todas las rutas culturales, senderistas y cicloturistas editadas por el Ayuntamiento de Santa Eulària des Riu, así como consultar o descargar en PDF las guías de los productos turísticos Hoteles con Encanto y Tradición a la Carta.

On the Santa Eulalia tourist website (www.visitsantaaulalia.com) you can get more information about all the cultural, hiking and cycling routes published by the Santa Eulària des Riu City Council, as well as consult or download the guides of tourist products in PDF Hotels with charm and tradition à la carte.

Ambiseint le ofrece una amplia y exclusiva carta de aromas con más de 50 perfumes corporativos desarrollados a lo largo de los últimos 15 años utilizando las mejores materias primas de la cuenca mediterránea, las técnicas ancestrales de la perfumería francesa y las más novedosas estrategias de la comunicación comercial, para que el aroma de su negocio le proporcione un aumento de las ventas, un incremento de la fidelización de clientes y una mejora de su imagen de marca. Además disponemos de más 10.000 referencias olfativas que nos permiten desarrollar aromas personalizados para cualquier tipo de marca, establecimiento, negocio o empresa.

+34 971 100 603 | 900 812 812 | info@ambiseint.com | www.ambiseint.com



Título de patrón de embarcaciones de recreo

El Club Náutico de Santa Eulalia ofrece clases para la obtención del Patrón de Embarcaciones de Recreo. Estas clases se adaptan a las convocatorias de exámenes que se realizan en la comunidad autónoma de las Islas Baleares y se realizan bajo la dirección de la Escuela de Navegantes Stella Maris de Ibiza. En los años que lleva en funcionamiento han pasado por su aula alrededor de 900 personas que han obtenido con éxito su titulación, lo que les permite disfrutar, a juicio de muchos expertos navegantes, de las mejores aguas que se pueden encontrar en la navegación de recreo, y las tenemos alrededor de nuestra isla de Ibiza. Conseguir el título es algo al alcance de cualquier persona que dedique un poco de tiempo a la tarea.

El título de Patrón de Embarcaciones de Recreo nos habilita para el manejo de embarcaciones hasta 15 metros de eslora. El área de navegación que nos permite este título comprende hasta 12 millas de la costa a lo largo del litoral español e incluye la navegación entre islas en los dos archipiélagos españoles, las Islas Canarias y las Islas Baleares. En el caso de Canarias estamos inmersos ya en navegación oceánica y entre distancias considerables. En aguas balears, una travesía entre los puertos de Santa Eulalia y el de Mahon ya se podría considerar una travesía de altura. Es por eso que se necesitan unos conocimientos teóricos acordes con el tipo de navegación que se puede realizar y el porte de las embarcaciones que se pueden manejar.

Recreational yacht captain certificate

The Santa Eulalia Nautical Club offers classes to obtain the Recreational Yacht Captain Certificate. These classes are adapted to the exams that are carried out in the autonomous community of the Balearic Islands and are carried out by the Stella Maris School of Navigators of Ibiza. Over the years that it has been in operation, around 900 people have passed through its classroom and have successfully obtained their qualifications, which allows them to enjoy, according to many expert sailors, the best waters that can be found in recreational navigation, and we have them around our island of Ibiza. Getting the certificate is something within the reach of anyone who dedicates a little time to the task.

The title of Recreational Boat Captain allows a person to sail boats up to 15 metres in length. The navigation area that this title grants the holder includes up to 12 miles of out to sea along the Spanish coastline and includes navigation between islands in the two Spanish archipelagos, the Canary Islands and the Balearic Islands. In the case of the Canary Islands, we are already immersed in oceanic navigation and between considerable distances. In Balearic waters, a crossing between the ports of Santa Eulalia and Mahon could already be considered a high-altitude crossing. That is why theoretical knowledge is needed in accordance with the type of navigation that can be done and the size of the boats that can be handled.



Los cambios introducidos por la nueva ley de titulaciones de 2014 ampliaron en gran medida las posibilidades de navegación de los patrones de recreo, tanto en zonas de navegación como en la eslora de los barcos en los que se puede ser el patrón.

Además es posible, realizando unas prácticas complementarias, poder patronear embarcaciones hasta 24 metros de eslora y realizar la travesía desde las Baleares a la Península. Estas prácticas, de carácter voluntario, requieren una navegación ininterrumpida de 24 horas realizando en ella, guardias nocturnas.

Antes de estas prácticas hay que realizar unas prácticas básicas de seguridad y navegación obligatorias con una duración mínima de 16 horas. Todas las prácticas de navegación, tanto las voluntarias como las obligatorias deben de realizarse en barcos homologados para esta tarea, adaptados a las nuevas normas de aforo dictadas por las medidas anti-covid y deben de cumplir los estrictos requisitos que manda la ley.

Ser radio operador de corto alcance es el requisito final para obtener el título de PER y es algo que se consigue haciendo un curso de formación de al menos 12 horas, de las cuales 8 serán de prácticas. Generalmente se hacen en un simulador donde es posible familiarizarse con los procedimientos radiofónicos necesarios para hacer una navegación segura.

Si se quiere estar habilitado para la navegación a vela, algo que no a todas las personas les interesa, es necesario además hacer una prácticas que no son obligatorias para acceder al título, pero su realización será obligatoria para obtener las atribuciones complementarias de vela.

La navegación de recreo, como su propio nombre indica, se dedica al disfrute de la mar y hacerlo con los conocimientos necesarios y en embarcaciones apropiadas, nos dará la pericia y la seguridad que nos permitirán gozar de los placeres de la navegación.

The changes introduced by the new qualifications law of 2014 greatly expanded the navigation possibilities of recreational skippers, both by area of navigation and in the length of the boats in which they can be the skipper.

It's also possible, by carrying out complementary practices, to be able to skip boats up to 24 metres in length and make the journey from the Balearic Islands to the Peninsula. These practices, of a voluntary nature, require 24-hour uninterrupted navigation, carrying out night watches.

Before these practices it is necessary to carry out some basic safety and mandatory navigation practices of minimum 16 hours. All navigation practices, both voluntary and mandatory, must be carried out in boats approved for this task, adapted to the new capacity regulations dictated by anti-Covid measures and must meet the strict requirements mandated by law.

Being a short-range radio operator is the final requirement to obtain the PER certificate and this can be achieved by completing a training course of at least 12 hours, of which 8 will be practical. Generally, this is done in a simulator where it is possible to become familiar with the radio procedures necessary for safe navigation.

If you want to be approved for sailing, something that not all people are interested in, it is also necessary to do a practical course that is not mandatory to get the title, but its completion will be mandatory to obtain the complementary sailing attributions.

Recreational sailing, as its name suggests, is dedicated to enjoying the sea and doing so with the necessary knowledge and in appropriate boats will provide the expertise and security that will allow the pleasures of sailing to be enjoyed.





II Edición del proyecto “Un mar de experiencias” 2nd Edition of the project “A sea of experiences”

El Club Náutico Santa Eulalia, dentro del programa de voluntariado Erasmus +, organiza la segunda edición de “Un mar de experiencias”. Cuyo proyecto fue pionero en las Pitiusas el año pasado y ha sido galardonado en los premios Feim Esport 2020, otorgando como mejores voluntarios deportivos del municipio de Santa Eulalia del Río, a: Paulin, Margaux y Caspar.

Voluntarios CNSE 2021

Este año participan en nuestro proyecto tres voluntarios, que os presentamos a continuación:

Shiva (Alemania) tiene 21 años y proviene de Dortmund. Es una apasionada del fútbol y los deportes de agua. Su equipo favorito es el Borussia de Dortmund, no se pierde ningún partido. Ha practicado windsurf y está fascinada con nuestra cultura y nuestro clima, que permiten practicar deportes de agua durante todo el año. Shiva ayuda en la sección de vela, colabora en la preparación de los entrenamientos, regatas y labores de mantenimiento de la sección. A lo largo de este año ha tenido la oportunidad de participar en varias regatas de windsurf y de aprender a navegar en la clase Laser.

Kevin (Francia) tiene 22 años, ha vivido toda su vida en París, después de finalizar sus estudios en Ciencias del Deporte, encontró en nuestro proyecto una gran oportunidad de continuar aprendiendo y desarrollarse como técnico. Igual que Shiva es un apasionado del fútbol, su equipo favorito es el Paris Saint-Germain y, su mayor afición es la musculación.

En este proyecto Kevin colabora con la sección de natación ayudando en el desarrollo de la actividad y de los eventos deportivos que el club organiza.

Roxana (Hungría) tiene 23 años, proviene de Budapest, es deportista amateur de Triatlón, practica las tres disciplinas en su tiempo. Antes de continuar sus estudios superiores ha decidido vivir una experiencia deportiva única en nuestra isla para conocer otra cultura y personas.

Roxana participa en la actividad de Piragüismo y en el centro infantil. Está muy ilusionada con la oportunidad de aprender un nuevo deporte como la piragua y disfruta del trabajo con niños en el centro infantil.

The Santa Eulalia Nautical Club, as part of the Erasmus+ volunteer program, is organising the second edition of “A Sea of Experiences”. This project was a pioneer in the Pitiusas last year and has been awarded in the Feim Esport 2020 awards, awarding Paulin, Margaux and Caspar as the best sports volunteers in the town of Santa Eulalia del Río.

Volunteers CNSE 2021

This year, three volunteers are participating in our project, introduced below:

Shiva (Germany) is 21 years old and comes from Dortmund. She is passionate about football and water sports. Her favorite team is Borussia Dortmund, and she never misses a game. She has practiced windsurfing and is fascinated with our culture and our climate, which allows us to practice water sports throughout the year.

Shiva helps out in the sailing section, she prepares training, regattas and carries out maintenance work in the section. Throughout this year she has had the opportunity to participate in several windsurfing regattas and to learn to sail in the Laser class.

Kevin (France) is 22 years old, he has lived his whole life in Paris, after finishing his studies in Sports Sciences, he found in our project a great opportunity to continue learning and developing as a coach. Just as Shiva is passionate about football, his favorite team is Paris Saint-Germain and his biggest hobby is bodybuilding.

In this project, Kevin will work with the swimming section helping with the development of the activity and the sporting events that the club organises.

Roxana (Hungary) is 23 years old, comes from Budapest, she is an amateur triathlete, practicing the three disciplines in her time. Before continuing with her higher studies, she has decided to live a unique sports experience on our island to learn about another culture and people.

Roxana participates in Canoeing and in the children's centre. She is very excited about the opportunity to learn a new sport such as canoeing and she enjoys working with children at the children's centre.

Proyecto Erasmus+ del Cuerpo Europeo de Solidaridad *Erasmus + project of the European Solidarity Corps*

El programa de voluntariado Erasmus+, pertenece al Cuerpo Europeo de Solidaridad, es una iniciativa de la Unión Europea cuyo objetivo es crear oportunidades para que los jóvenes trabajen como voluntarios o colaboren en proyectos que benefician a comunidades y ciudadanos de toda Europa.

El objetivo del Cuerpo Europeo de Solidaridad es atraer a jóvenes, para juntos construir una sociedad más integradora, apoyando a las personas vulnerables y respondiendo a los retos sociales. Ofrece una experiencia estimulante y enriquecedora para los jóvenes que deseen ayudar, aprender y crecer.

The Erasmus+ volunteer programme, which belongs to the European Solidarity Corps, is a European Union initiative whose objective is to create opportunities for young people to work as volunteers or collaborate in projects that benefit citizens and communities throughout Europe.

The objective of the European Solidarity Corps is to attract young people, together building a more inclusive society, supporting the vulnerable and responding to social challenges. It offers a stimulating and enriching experience for young people who want to help, learn and grow.



Valores

Valores que buscamos transmitir a los voluntarios de nuestro proyecto “Un mar de experiencias”

- Aumentar la sensación de seguridad, adaptación y motivación al medio marino y acuático.
- Aumentar su desarrollo personal y ampliar sus experiencias. Desarrollar la autonomía personal y la autoestima en las actividades que llevará a cabo, así como la convivencia y el respeto hacia los demás.
- Aumentar sus conocimientos del medio ambiente, en este caso del mar, integrándose en armonía y con respeto.
- Desarrollar la estructuración temporal y espacial a través del medio marino y acuático.
- Desarrollar la comprensión de los diversos elementos que interactúan con la vela y el piragüismo (mar, viento, embarcación, corriente, peso, etc.)
- Aumentar sus conocimientos respecto al material que se utiliza en las diferentes secciones y su conservación.
- Adquirir nociones básicas de seguridad en el medio marino y acuático.
- Adquirir conocimientos y desarrollar capacidades de sensibilización hacia los colectivos vulnerables.
- Compartir experiencias sociales, deportivas y medio ambientales, junto con grupos de jóvenes relacionados con la entidad y con los que enriquecerse, aprender y ayudar a construir una sociedad más integradora.

Values

Values that we seek to transmit to the volunteers of our “A Sea of Experiences” project:

- To increase the feeling of security, adaptation and motivation in a marine and aquatic environment.*
- To increase personal development and expand the experiences of the participants.*
- To develop personal autonomy and self-esteem in the activities to be carried out, as well as coexistence and respect for others.*
- To increase knowledge of the environment, in this case the sea, integrating harmony and respect.*
- To develop temporal and spatial structuring via a marine and aquatic environment.*
- To develop an understanding of the various elements that interact with sailing and canoeing (sea, wind, boat, current, weight, etc.)*
- To increase knowledge with regard to the equipment used in the different sections and its maintenance.*
- To acquire basic notions of safety in the marine and aquatic environment.*
- To acquire knowledge and develop awareness skills towards vulnerable groups.*
- To share social, sports and environmentally conscious experiences with groups of young people linked to the centre and with whom they can enrich themselves, learn and help build a more inclusive society.*

¿Qué aportan nuestros voluntarios? *What do our volunteers contribute?*

Los deportistas y trabajadores del CNSE también crecemos y nos enriquecemos, y gracias al programa Erasmus + y a los voluntarios que participan en nuestro proyecto, podemos encontrar motivación y apoyo en muchos aspectos importantes, como son:

- Su ayuda de manera desinteresada, como acto solidario, prestando un servicio al desarrollo de nuestras actividades.
- Aportan su experiencia cultural y deportiva de otros países europeos. A través del intercambio de experiencias, idioma y costumbres.
- Dan a conocer a nuestros deportistas, a través de su propia experiencia, la posibilidad de que puedan participar en proyectos solidarios europeos como este.
- Favorecen la empatía, acogiendo a personas de otras culturas, para integrarlas en la nuestra.
- Son embajadores de la concienciación medioambiental que promueve nuestro Club, participando de manera activa en cada una de las acciones que desarrollamos en este campo.

El Club Náutico Santa Eulalia, no solo es entidad de acogida para voluntarios europeos, sino también es una entidad de envío para jóvenes de la isla, que quieran participar en un programa de Erasmus+.

The Santa Eulalia Yacht Club is not only a host entity for European volunteers, but also a entity for sending young people from the island abroad who want to participate in an Erasmus+ programme.

Si tienes entre 18 y 30 años, quieres vivir una experiencia solidaria en Europa, aprendiendo un nuevo idioma y conociendo otra cultura, puedes solicitar información en nuestras oficinas sobre los proyectos que hay disponibles en toda Europa, ayudándote a encontrar el que más se ajuste a tus intereses y motivaciones, para vivir una experiencia única y crecer como persona en todos aspectos.

La organización de acogida de los voluntarios cubrirá los siguientes gastos de los participantes en su proyecto:

- Financiará parte o la totalidad del viaje de ida y vuelta.
- Ofrecerá alojamiento y manutención al voluntario durante la duración de la actividad.
- Suministrará un dinero de bolsillo para sus gastos personales.
- Tendrán semanalmente 2 días libres y dos días de vacaciones al mes.

Nosotros como organización de envío, ayudaremos y estaremos en contacto con el voluntario en la preparación antes de la salida, durante el desarrollo de la actividad y a realizar el cierre de proyecto una vez regrese de su experiencia.

No lo dudes, si quieres ampliar esta información, puedes ponerte en contacto con nosotros a través del 971 33 11 73 o enviándonos un email a info@clubnauticosantaeulalia.com.



Athletes and CNSE workers also grow and enrich ourselves, and thanks to the Erasmus+ programme and the volunteers who participate in our project, we can find motivation and support in many important aspects, such as:

- Your selfless help, as an act of solidarity, providing a service to the performance of our activities.*
- They bring their cultural and sports experience from other European countries to exchange experiences, languages and customs.*
- They let our athletes know, through their own experience, the possibility that they can participate in European solidarity projects like this one.*
- They favour empathy, welcoming people from other cultures, to integrate them into ours.*
- They are ambassadors of environmental awareness promoted by our Club, actively participating in each of the actions we carry out in this area.*

If you are between 18 and 30 years old, you want to live an experience such as this in Europe, learn a new language and get to know another culture, you can request information in our offices about the projects that are available throughout Europe, helping you to find the one that best suits your interests and motivations, to live a unique experience and grow as a person in every way.

The organisation hosting the volunteers will cover the following expenses of the participants in your project:

- It will finance part or all of the cost of the round trip.*
- It will offer accommodation and meals to the volunteer for the duration of the activity.*
- It will provide an allowance for your personal expenses.*
- They will have 2 days off per week and two days of holiday per month.*

As the sending organisation, we will help and be in contact with the volunteer for the preparation before departure, during the development of the activity and close the project once they come back from their experience.

Do not hesitate, if you want to learn more, you can contact us through 971 33 11 73 or by sending an email to info@clubnauticosantaeulalia.com.



Santa Eulària Empresarial. *Santa Eulària Empresarial.*

Santa Eulària Empresarial es una organización sin ánimo de lucro, dedicada a la promoción, dinamización y gestión de Santa Eulària des Riu como destino turístico. Su fórmula de trabajo se basa en la colaboración público – privada del sector empresarial y de la administración local. Este hecho cobra ahora más importancia aún, si cabe, debido a la actual crisis sanitaria y económica.

Santa Eulària Empresarial cuenta con más de 80 marcas asociadas que representan a todos los sectores de la cadena de valor turística: alojamiento, restauración, actividades complementarias, ocio y comercio, entre otros. Dentro del programa anual de actividades, organiza diferentes acciones encaminadas a la promoción del producto turístico y a la dinamización del comercio y de la restauración.

Repasando algunos de los hitos conseguidos en el pasado año, a pesar de las dificultades, Santa Eulària Empresarial ha seguido impulsando muchas de sus acciones.

Santa Eulària Empresarial is a non-profit organisation dedicated to the promotion, stimulation and management of Santa Eulària des Riu as a tourist destination. The model is based on the public - private collaboration of the business sector and the local administration. This fact is now even more important, if that were possible, due to the current health and economic crisis.

Santa Eulària Empresarial has more than 80 associated brands that represent all sectors of the tourism value chain: accommodation, restaurants, complementary activities, leisure and commerce, among others. Within the annual programme of activities, it organises different actions aimed at promoting tourism and boosting commerce and restaurants.

Reviewing some of the milestones achieved in the past year, despite the difficulties, Santa Eulària Empresarial has continued to promote many of its actions.



Una puesta en valor del comercio local *Enhancing local commerce*

De la mano del Ayuntamiento de Santa Eulària des Riu, Santa Eulària Empresarial ha apostado por el desarrollo de una plataforma online multi vendedor en la que todos los comercios que quieran formar parte, dispondrán de un nuevo canal de promoción, comercialización, venta y distribución de sus productos que, con tiempo y esfuerzo, podrá comercializar. Amparados por la marca comercial Shoppingriu, brindará a los establecimientos adheridos todas las ventajas de formar parte de una marca homogénea, de calidad y posicionada, siempre desde el respeto y a la puesta en valor de las singularidades de cada uno de los comercios adheridos.

Hand in hand with the Santa Eulària des Riu City Council, Santa Eulària Empresarial has opted for the development of a multi-vendor online platform in which all businesses that want to take part will have a new channel for the promotion, marketing, sale and distribution of their products that, with time and effort, they will be able to market. Protected by the Shoppingriu commercial brand, it will offer the involved establishments all the advantages of being part of a homogeneous, quality and well-positioned brand, always respecting and enhancing the uniqueness of each of the businesses taking part.



Un modelo turístico sostenible, diverso y dinámico A sustainable, diverse and dynamic tourism model

Históricamente, Santa Eulària des Riu se ha posicionado como un destino turístico tranquilo, natural, diverso e innovador, siempre fiel a sus raíces; un lugar dónde todo el mundo convive en armonía. No en vano, en el marco de la estrategia turística municipal, Santa Eulària Empresarial ha desarrollado numerosos productos turísticos sostenibles e innovadores, basados en la puesta en valor de los recursos naturales, patrimoniales y culturales del municipio.

Prueba de ello, es el reciente lanzamiento de La Gran Ruta: un itinerario senderista de más de 65 kilómetros que transcurre por recónditos lugares de la costa y el interior de nuestro destino. A través de los catorce puntos de interés que conforman la ruta, el senderista tendrá la oportunidad de descubrir algunos de los recursos más importantes de nuestro territorio, tales como Cala Espart (una pequeña calita que debe su nombre al esparto, una fibra vegetal con la que se confeccionan las preciadas espardenyes (alpargatas) entre otros enseres o las torres prediales: unas fortificaciones edificadas junto a viviendas tradicionales que, en época de ataques piratas, servían de almacén y refugio.

Historically, Santa Eulària des Riu has positioned itself as a quiet, natural, diverse and innovative tourist destination, always faithful to its roots; a place where everyone lives in harmony. Not surprisingly, within the framework of the municipal tourism strategy, Santa Eulària Empresarial has developed numerous sustainable and innovative tourism products, based on the enhancement of the municipality's natural, heritage and cultural resources.

Proof of this is the recent launch of the Great Route: a hiking itinerary of more than 65 kilometres that passes through remote places on the coast and the inland area of our island. Through the fourteen points of interest that make up the route, the hiker will have the opportunity to discover some of the most important resources of our territory, such as Cala Espart (a small cove that owes its name to esparto, a vegetable fibre with the that the prized espardenyes (espadrilles) are made among other belongings, or the property towers: fortifications built next to traditional houses that, in times of pirate attacks, served as a warehouse and refuge.





Foro Turismo Ibiza: el encuentro B2B de turismo más importante de Ibiza *Ibiza Tourism Forum: the most important B2B tourism meeting in Ibiza*

Desde la óptica de la gestión turística del destino, Santa Eulària Empresarial organiza de forma anual el Foro Turismo Ibiza. Coincidiendo con el final de la temporada turística, se dan cita empresarios, profesionales, autoridades y gestores turísticos para compartir experiencias, vivencias y opiniones relacionadas con alguna temática actual de interés. El pasado año, denominándose 'La reactivación turística de los destinos ante los nuevos retos', el encuentro abordó diferentes temáticas relacionadas con la reactivación post COVID de algunos de los sectores más afectados por la pandemia de la cadena de valor turística: el sector comercial, el aéreo, el de la comunicación y el financiero. Para acabar, se llevó a cabo una mesa redonda en la que se plantearon múltiples posibles soluciones para la recuperación turística.

Resultado del foro, fructificaron algunas conclusiones para el aumento de competitividad de las empresas como, por ejemplo: la necesidad de agilizar los trámites administrativos por parte de la administración, es imprescindible la digitalización del sector, teniendo siempre en cuenta la idiosincrasia de cada empresa, Ibiza es un destino consolidado con un tejido empresarial fuerte que se recuperará por delante de otros destinos; se debe adaptar la carga fiscal a la nueva situación económica, aplicando políticas que incentiven el consumo, entre otras.

A grandes rasgos, estos son algunos de los proyectos que Santa Eulària Empresarial ha desarrollado el pasado año. A modo de conclusión, destacar que resultado de un estudio realizado por Exceltur (Alianza para la Excelencia Turística) en el año 2019, que analizaba diferentes variables de los destinos españoles de sol y playa con mayor demanda turística, Santa Eulària Empresarial fue considerada como un ejemplo a seguir como entidad de promoción, dinamización y gestión turística de los destinos. Adicionalmente, el destino lideró algunos indicadores correlacionados con la gestión de la entidad, como por ejemplo los del planteamiento estratégico y la gobernanza del municipio o de desarrollo de productos turísticos.

From the point of view of destination tourism management, Santa Eulària Empresarial organises the Ibiza Tourism Forum on an annual basis. Coinciding with the end of the tourist season, businessmen, professionals, authorities and tourism managers meet to share experiences, lessons and opinions related to any current topic of interest. Last year, called 'The tourist reactivation of destinations in the face of new challenges', the meeting addressed different topics related to the post-COVID reactivation of some of the sectors most affected by the pandemic of the tourism value chain: the commercial sector, the air industry, the communication and the financial. Finally, a round table was held in which multiple possible solutions for tourist recovery were proposed.

As a result of the forum, some conclusions were brought to fruition to increase the competitiveness of companies, such as: the need to streamline administrative procedures by administrative bodies, the digitisation of the sector being essential, always taking into account the idiosyncrasies of each company, Ibiza is a well-known destination with a strong business fabric that will recover ahead of other destinations; the tax burden must be adapted to the new economic situation, applying policies that encourage consumption, among others.

Broadly speaking, these are some of the projects that Santa Eulària Empresarial carried out last year. To conclude, it should be noted that the result of a study carried out by Exceltur (Alliance for Tourist Excellence) in 2019, which analysed different variables of the Spanish sun and beach destinations with the highest tourist demand, Santa Eulària Empresarial was considered an example to follow as an entity for the promotion, stimulation and tourist management of destinations. Additionally, the destination led some indicators correlated with the entity's management, such as the strategic planning and governance of the municipality or the development of tourism products.



TU VARADERO EN IBIZA

MARINA SANTA EULALIA

EDIFICIO CAPITANÍA, S/N, 07840 SANTA EULÀRIA DES RIU
ILLES BALEARS.

TEL. 971 33 61 61 · FAX: 971 00 00 00

www.marinasantaeulalia.com

¡DESCUBRE TODOS NUESTROS SERVICIOS DE VARADERO

* Varada y botadura de embarcaciones

* Carretilla elevadora

* Estancias en tierra

* Suministro de agua y electricidad

* Recogida selectiva de residuos

sólidos y líquidos

¡Y muchos más!



Ibiza se prepara para recibir las grandes pruebas deportivas de 2021

Ibiza prepares to receive the big sports events of 2021

El 2020 se preveía como un año récord en cuanto a celebración de grandes pruebas deportivas en Ibiza se refiere, con la consolidación del sello 'Ibiza Sports' que aglutina las ocho competiciones de mayor proyección internacional que se celebran en la isla y que han sido declaradas por el Consell Insular de Eivissa como de 'Interés Turístico': Ibiza Marathon, Ruta de la Sal, Vuelta a Ibiza MTB, Ibiza Media Maratón, Vuelta Cicloturista a Ibiza Campagnolo, Ibiza Trail Maratón, Ibiza Half Triathlon y 3 Días Trail Ibiza. Sin embargo, la crisis sanitaria provocada por la Covid-19 supuso un duro golpe a la organización de estos eventos y muchos de ellos tuvieron que posponer sus fechas de celebración y otros anularse. Pero con la aplicación de los nuevos protocolos sanitarios y de las medidas de control que permiten así la celebración de este tipo de eventos, este año 2021 la ilusión regresa al calendario deportivo insular con la confirmación de las fechas de estas pruebas tan destacadas que han conseguido una gran repercusión internacional durante las últimas temporadas con millares de participantes y un impacto económico y social sin precedentes

2020 was expected to be a record year in terms of holding major sporting events in Ibiza, with the support of the 'Ibiza Sports' seal that brings together the eight competitions with the greatest international reach held on the island and which have been declared by the Insular Council of Eivissa as being of 'Tourist Interest': the Ibiza Marathon, the Ruta de la Sal, the Vuelta a Ibiza MTB, the Ibiza Half Marathon, the Cycling Tour of Ibiza Campagnolo, the Ibiza Trail Marathon, the Ibiza Half Triathlon and the 3 Days Trail Ibiza. However, the health crisis caused by Covid-19 was a severe blow to the organisation of these events and many of them had to postpone the dates they were supposed to be held, and others had to be cancelled. But with the application of the new health protocols and the control measures that thus allow this type of event to take place, this year, the excitement returns to the island sports calendar with the confirmation of the dates of these outstanding trials that have achieved great international impact in recent seasons with thousands of participants and an unprecedented economic and social impact.



Así, para alegría de los 'runners', partir de septiembre llega un auténtico otoño de lujo con la batería de pruebas calendarizadas que arranca con la Ibiza Media Marathon, la tradicional 'semi' de asfalto ibicenca, lista para el 26 de septiembre, a la que le sigue el Ibiza Marathon el 2 de octubre. La prueba ibicenca ha conseguido en pocos años llegar a los más de 3.000 inscritos y promover con éxito la conjunción del deporte y el estilo de vida en la isla. También en octubre, el 17, se ha organizado el Ibiza Trail Maratón y sus tres distancias (42, 21 y 10 kilómetros), una cita que además se ha incorporado como prueba estrella en el circuito Spain Ultra Cup de trail.

Thus, to the joy of the 'runners', beginning from September, there will be a truly exciting autumn with the flurry of trials planned. Starting with the Ibiza Media Marathon, the traditional Ibizan asphalt 'half', ready for 26th September, followed by the Ibiza Marathon on 2nd October. In just a few years, the Ibizan event has managed to reach more than 3,000 participants, and to successfully promote the mixture of sport and lifestyle on the island. Also, on 17th October, the Ibiza Trail Marathon and its three distances (42, 21 and 10 kilometres) have been organised, an event that has also been incorporated as a star event in the Spain Ultra Cup trail circuit.



Ya, sobre dos ruedas, la consolidada Vuelta a Ibiza en Mountain Bike, con más de veinte años de vida, se celebrará entre los días 31, 31 de octubre y 1 de noviembre. La ronda por parejas ibicenca se ha posicionado como una de las más importantes del cicloturismo europeo. Antes, los días 8, 9, 10 y 11 de octubre tendrá lugar la Vuelta Ciclo Turista a Ibiza Campagnolo, regresa así la ronda por etapas ibicenca ha congregado en las carreteras insulares a algunos de los grandes campeones del ciclismo de las últimas décadas. Nombres como los de Miguel Indurain, Claudio Chiapucci o Perico Delgado han pedalado junto a profesionales de las mejores escuadras del planeta y también con los aficionados inscritos en la prueba.

Already, on two wheels, the well-established Tour of Ibiza by Mountain Bike, running for more than twenty years, will be held between 31st October, and 1st November. The round for pairs in Ibiza has become one of the most important in European cycling. Before that, on the 8th, 9th, 10th and 11th October, the Vuelta Ciclo Turista a Ibiza Campagnolo will take place, the return of the Ibizan stage race which has brought together some of the great cycling champions of the last few decades on the island's roads. Names such as Miguel Indurain, Claudio Chiapucci or Perico Delgado have pedalled alongside professionals from the best squads on the planet and also with fans signed up for the event.



El 24 de octubre la resistencia de los triatletas se pondrá a prueba con la Ibiza Half Triathlon y ya en noviembre, entre los días 26 y 28, se celebrará otra de las pruebas clásicas: los 3 Días de Trail. Se trata de otra competición que supera los 700 participantes y que deja fotografías realmente impactantes, en las que se conjugan el esfuerzo y alguno de los lugares de culto de los deportistas locales con la zona amurallada de Dalt Vila, el islote de es Vedrà o los bosques ibicencos como telón de fondo.

On 24th October, the triathletes' resistance will be put to test with the Ibiza Half Triathlon and already in November, between the 26th and 28th, another of the classic tests will be held: the 3 Days of Trail. This is another competition with over 700 participants, which provides truly impressive photographs, in which the effort and some of the places of devotion of local athletes are combined with the walled area of Dalt Vila, the islet of es Vedrà or the Ibizan forests as the backdrop.



En el mar, tenemos la celebración de la XXXIII edición de la mítica regata Ruta de la Sal, entre los días 28 y 30 de mayo. Una de las regatas más emblemáticas del Mediterráneo que cada año congrega a cientos de embarcaciones.

De este modo, tras un año 2020 en la que muchos planes se vieron afectados, los organizadores de todas y cada una de estas pruebas vuelven con ilusiones renovadas y con ganas de posicionar a Ibiza en 2021 como un destino deportivo referente. Desde el departamento de Deportes del Consell Insular de Eivissa se está realizando un gran esfuerzo por apoyar este intenso calendario, siempre con la garantía del cumplimiento de las medidas y protocolos sanitarios para que todos puedan disfrutar de una experiencia deportiva segura.

At sea, we have the celebration of the XXXIII edition of the legendary Ruta de la Sal regatta, between 28th and 30th May. One of the most important regattas in the Mediterranean, every year bringing together hundreds of boats.

In this way, after the disruption of many plans in 2020, the organisers of each and every one of these events return with renewed hope, wanting to make Ibiza a benchmark sports destination in 2021. The Sports Department of the Eivissa Island Council is making a great effort to support this packed calendar, always guaranteeing compliance with health measures and protocols so that everyone can enjoy a safe sports experience.



MAR DE SANTA EULALIA



Especialidad en cocina marinera y tradicional de la isla. Picnics, platos combinados, tapas ...

Specialized in sea food and traditional dishes of the island. Picnics, combined dishes, tapas ...

Ihr Spezialist in Sachen Meeresfrüchte und traditionellen Gerichten der Insel. Snacks, komplette Gerichte, Tapas ...



CAFETERIA - RESTAURANTE

EL RINCÓN DEL MARINO

PLATOS COMBINADOS - TAPAS - BOCADILLOS

M^a Luisa y Juan

Tel. 971 33 63 35
Puerto Deportivo
Sta. Eulalia del Río (Ibiza)



Es Pollastre
COMIDA PARA LLEVAR
SERVICIO A EMBARCACIONES

ABIERTO DE MARTES A DOMINGO

POLLOS ASADOS, CONEJOS, REDONDOS DE CERDO Y TERNERA, COSTILLAS DE CERDO, PAELLAS, SOFRIT PAGÉS, ENSALADAS, ACEITUNAS, FRUTOS SECOS, BACALAO...

Mercado Clot Marès, bajo, 07820
Sant Antoni de Portmany
Telf. 971 34 26 12 - Móvil: 619 705 526

DISTEL  **IBIZA**

BOSS **MIRTO** **SLAM** **LACOSTE**

www.distelibiza.com

CALLE SAN JAIME, 07840 SANTA EULALIA
SHOPINIBIZA@HOTMAIL.COM
TEL. 971 33 28 56



La SCR Peña Deportiva, cada vez más grande *The SCR Peña Deportiva, getting bigger and bigger*

El club de Santa Eulària no deja de crecer. A las secciones de fútbol, gimnasia rítmica, atletismo, ajedrez, apoyo académico, balonmano, ciclismo... en las que participan más de 1.000 chicos y chicas de todas las edades, este año 2021 van a poner en marcha dos más: Peña Escénica y baloncesto.

Peña Escénica es un proyecto cultural del club para acercar el teatro a jóvenes y adultos. Bajo la coordinación de Carolina Cardona, esta sección regresa a la Peña tras un parón y lo hace con la idea de promover no solo el teatro, sino las artes escénicas en general, en las que se incluye la danza, el canto o la música.

Este año se cumplirán 10 años desde que Peña Escénica llegase al club, por lo que dentro del calendario previsto hay un apartado especial para celebrar este aniversario.

A lo largo de 2021 también verá la luz la sección de baloncesto, un deporte que cuenta con muchos aficionados. En una primera fase del proyecto se realizarán actividades generales para conocer cuántos chicos y chicas están interesados en la práctica de esta disciplina para, posteriormente, ir formando los grupos. Al considerarse un deporte de contacto, la puesta en marcha de este proyecto está pendiente de la evolución epidemiológica de las Islas Baleares.

El club de Santa Eulària amplía las actividades que ofrece siempre dentro de su apuesta por el deporte desde edades muy tempranas. Está comprobado científicamente que la actividad deportiva en los menores aporta infinidad de beneficios.

Este trabajo se puede llevar a cabo gracias tanto al equipo técnico y cualificado de profesionales que compone la SCR Peña Deportiva.

The Santa Eulària club does not stop growing. In the sections of football, rhythmic gymnastics, athletics, chess, academic support, handball, cycling ... in which more than 1,000 boys and girls of all ages participate, in 2021 two more will be launched: Peña Escénica and basketball.

Peña Escénica is a cultural project of the club to bring theatre to young people and adults. Under the coordination of Carolina Cardona, this section returns to the Peña after a break and does so with the idea of promoting not only theatre, but also the performing arts in general, which include dance, song or music.

This year it will be 10 years since Peña Escénica arrived at the club, so within the scheduled calendar there is a special section to celebrate this anniversary.

Throughout 2021, the basketball section will also be launched, a sport that has many fans. In the first phase of the project, general activities will be carried out to find out how many boys and girls are interested in practicing this discipline, and later on, groups will be formed. As it is considered a contact sport, the implementation of this project is pending the epidemiological evolution of the Balearic Islands.

The Santa Eulària club expands the activities it always offers as part of its commitment to sport from a very early age. It is scientifically proven that participating in sports activities as children provides infinite benefits.

This work can be carried out thanks to both the technical team and the qualified team of professionals that make up the SCR Peña Deportiva.

Guía de servicios Marina Santa Eulalia

Guide services of Marina Santa Eulalia



Dirección:
Marina Santa Eulalia
Edificio Capitanía, s/n
07840 Santa Eulalia del Río
Tel.: (+34) 971 33 61 61
info@marinasanta-eulalia.com



MARINA SANTA EULALIA

Con capacidad para 763 embarcaciones, es el Puerto Deportivo con mayor número de amarres de toda la isla de Ibiza dando cobijo tanto a los tradicionales llaüts de los marineros locales como a los grandes yates que nos visitan cada temporada buscando un lugar tranquilo y discreto donde relajarse y disfrutar de la belleza de Santa Eulalia del Río.

Servicios: Capitanía, Estación de combustible, Parking (500 plazas), Duchas y aseos, agua y electricidad en amarre, Marinería 24h, VHF Canal 9, Wi-Fi, Meteorología, Varadero, Pistas de pádel, Zona Comercial y Servicios náuticos.

With a capacity for 763 boats, the Marina has the largest number of moorings on the island of Ibiza. It shelters all kinds of vessels, including everything from the local sailors' traditional llaüts to the large yachts that visit us every season in search of a tranquil and discrete hideaway where one can relax and enjoy the beauty of Santa Eulalia del Río.

Services: Harbour Master, fuel dock, parking (500 cars), shower and washroom facilities, moorings with water and electricity, 24-hour marina service, VHF channel 9, WiFi, weather service, boatyard, paddle courts, stores and associated nautical services.



Dirección:
Puerto Deportivo
Santa Eulalia, 1ª Torre
07840, Santa Eulalia del Río
Tel. 971 33 11 73
info@clubnauticosanta-eulalia.com



CLUB NÁUTICO SANTA EULALIA

Asociación sin ánimo de lucro, que tiene como objetivo y finalidad el fomento, el desarrollo y la práctica continuada de la actividad física y el deporte, además de la protección de la discapacidad, a la infancia y a personas en riesgo de exclusión social. Las actuales secciones deportivas son: vela, natación, piragüismo y pesca deportiva, con un amplio programa de actividades y eventos en cada una de ellas, durante todo el año.

A non-profit association, with the objectives and goals, of promoting the ongoing development and practice of physical activity and sports, in addition to supporting those with disabilities, children and people at risk of social exclusion. The current sports sections the club supports are sailing, swimming, kayaking and sport fishing. The club offers an extensive program of activities and events in each one of the sections, ongoing throughout the year.



Dirección:
Marina de Santa Eulalia Local 8-10,
Tel. 971 33 10 23
Calle San Juan, 12
Tel. 971 33 04 06
07840 Santa Eulalia del Río



FERRETERIA V. MARI

Náutica V. Mari está situada dentro del Puerto Deportivo Santa Eulalia, una tienda de efectos navales donde podrás encontrar todo tipo de accesorios para barcos, pinturas náuticas y gran variedad de artículos relacionados con el ocio en el mar, motos, wakeboard...

En nuestra tienda también puedes adquirir menaje, droguería, ferretería y hogar.

Náutica V. Mari is located in the Marina of Santa Eulalia. At our shop you will find all kinds of accessories for boats, nautical paint and a large variety of items related to leisure at sea, jet skis, wakeboarding, ...

In our you can also buy tableware, household items, ironmongery and home products.



Dirección:
Rotonda Santa Eulalia,
07840 Santa Eulalia
Tel. 971 33 01 68/ 971 33 94 72
www.nauticasanta-eulalia.com



NÁUTICA SANTA EULALIA



Guía de servicios Marina Santa Eulalia

Guide services of Marina Santa Eulalia



Dirección:
Marina Santa Eulalia
Tel. 971 33 63 35.



EL RINCÓN DEL MARINO

Desde que se traspasa el umbral de su puerta todo es amabilidad y simpatía la de María Luisa y sus hijas y buena cocina porque las tapas y platos del Rincón del Marino son conocidas en todo el mundo, tan lejos como llegan los barcos que amarran en los pantalanes del Puerto. Compruébelo pidiendo sus platos de bacalao o unos "caminantes" o su famosa "graixonera". Lo entenderá todo.

From the moment you step over the threshold you feel the warmhearted cosiness of Maria Luisa and her daughters and their good cuisine. The dishes and tapas of the Rincón del Marino are known everywhere. People even come by boat mooring at the jetty of the marina. Come and try their cod dishes or some "caminantes" or their famous "graixonera". Then you'll understand why.



Dirección:
Puerto Deportivo,
07840 Santa Eulalia del Río,
Tel. 971 33 95 91.
restauranteskuma@gmail.com



RESTAURANTE SKUMA

El Restaurante Skuma situado en uno de los mejores emplazamientos del Puerto Deportivo de Santa Eulalia, con una exquisita decoración y una gran terraza al mar, hacen de él un lugar perfecto en el cual degustar de su excelente carta: ensaladas, carnes, pastas y gran variedad de entrantes. Especialidades de la casa: pescados de Ibiza, paellas y arroces.

Skuma restaurant is located in one of the best place in the Marina Santa Eulalia. Its exquisite décor and the large terrace overlooking the sea makes it a perfect place to taste its excellent menu: salads, meats, pastas and great variety of entrees, or the Specialties of the House: fish from Ibiza, paellas and rice dishes.



Dirección:
Puerto Deportivo Santa Eulalia
Tel. 971 33 92 14
Marina Botafoch
Tel. 971 31 53 21
sales@ibizayachting.com



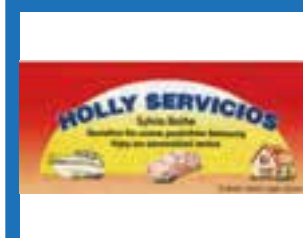
IBIZA YACHTING

Fundado hace 45 años, Ibiza Yachting es la compañía náutica más antigua de Ibiza. Ofrecemos servicios todo el año tal como venta de embarcaciones nuevas y usadas, mantenimiento y servicio, reparaciones, custodia en varadero y nave, recambios y alquileres.

Con las dos oficinas – una situada en Marina Botafoch y la otra en el Puerto Deportivo de Santa Eulalia – estamos a disposición para nuestros clientes con cualquier consulta.

Set up 45 years ago, Ibiza Yachting is the oldest nautical company of Ibiza. We offer services such as sales of new and brokerage boats, maintenance and service, repairs, storage in drydock and warehouse, retail parts and charters.

With the two offices – one situated in Marina Botafoch and the other in the Marina of Santa Eulalia – we are happy to help with any kind of inquiry.



Dirección:
Marina Santa Eulalia,
Tel. 97133 21 62
Mov. 608 260 158



HOLLY SERVICIOS

Holly Servicios esta situado en el Puerto Deportivo de Santa Eulalia, donde ofrece una amplia gama en Rent-A-Car y motos, además del alquiler de barcos, apartamentos y casas. Su multi-língüe equipo les atenderá gustosamente, ofreciéndole un servicio y profesional. Abiertos durante todo el año.

At Holly Services, located in the Marina of Santa Eulalia, they offer a wide range of Rent-A-Car and bikes, plus boat charter and apartment and house rental. Their multi-lingual team will gladly attend to your needs, while offering a serious and professional service.

Open all year round.

Guía de servicios Marina Santa Eulalia

Guide services of Marina Santa Eulalia



Dirección:
Puerto deportivo
07840 Santa Eulalia del Río
Tel. 871048871
www.restaurantegrillsabresa.com



★ RESTAURANTE GRILL LA BRASA

Bienvenido a nuestro restaurante grill sa brasa situado en el puerto deportivo de Santa Eulalia.

Ven a disfrutar de un agradable ambiente familiar.

Te ofrecemos una amplia variedad de carnes selectas hechas al grill de leña y carbon.

Disponemos de menus especiales para cualquier evento y una sala vip para ese momento tan especial. Inolvidable

Welcome to the Sa Brasa Grill restaurant located in the Santa Eulalia marina.

Come and enjoy the relaxed family atmosphere, where we offer a wide variety of selected meats done on a wood and charcoal grill.

We have available special menus for any event and a VIP room for that special moment. Unforgettable!



Dirección:
Puerto Deportivo Santa Eulalia
Local 6-7
Tel. 971 33 20 01



★ SUPERMERCADO PUERTO SANTA EULALIA

Venta de vinos, cava y licores, alimentación, fruta fresca de temporada, charcutería de corte, (ibéricos).

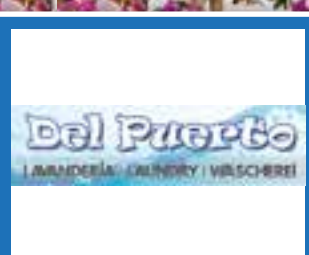
Llevamos la compra al barco sin coste adicional.

Abierto de lunes a domingo de 09:00 a 21:00h.

Sale of wine, sparkling wines and liquors, food, fresh fruit in season, delicatessen, Iberic hams, etc.

We deliver to your boat at no additional cost.

Open Monday to Sunday from 9:00 am to 09:00 pm.



Dirección:
Marina Santa Eulalia.
Local 13 - zona 3
Tel. 971319477
Móvil 622868443



★ LAVANDERÍA EL PUERTO

La lavandería del puerto está ubicada en la zona comercial de la Marina de Santa Eulalia. Ofrece desde hace 10 años un servicio personalizado, rápido y eficiente de lavado, secado y planchado de ropa de cama y ropa personal. Para cualquier consulta Noemí está siempre disponible.

The Port Laundry (laundry of the Port) is located in the commercial area of the Marina of Sta. Eulalia. For 10 years, it offers a personalized, fast and efficient service of washing, drying and ironing of bedding and personal clothes. For any query Noemí is always available.



Dirección:
Marina de Santa Eulalia
Local 1, 07840 Santa Eulalia
TEL. +34 971 33 87 31



★ POLLOS EL PUERTO

Qué buena pinta! Ingredientes de calidad y buenos precios!

Preparamos comida típica alemana recién hecha!

Estamos orgullosos de nuestra rica gastronomía.

El plato del día cambia cada día. Comida casera hecha con calidad y abundantes porciones.

Comida también para llevar y servicio a embarcaciones.

Köstlich! Hochwertige Zutaten und gute Preise!

Traditionelle, deutsche Gerichte zu 100% hausgemacht! Wir sind stolz auf unsere köstlichen Speisen.

Täglich wechselnder Tagesgericht. Hochwertiges hausgemachtes Essen in großzügigen Portionen.

Alle Speisen auch zum Mitnehmen und Lieferung an Ihre Yacht.

Delicious! Quality ingredients and excellent prices!

We prepare typical German food fresh every day! We are proud of our rich gastronomy.

Daily dish every day. Quality home made food served abundantly.

All dishes also available for takeaway and boat service.



PISTAS DE PÁDEL MARINA SANTA EULALIA

MARINA SANTA EULALIA,
CP: 07840 SANTA EULÀRIA DES RIU,
ILLES BALEARS

RESERVAS: +34 971 33 64 07

WWW.MARINASANTA EULALIA.COM

Guía de servicios Santa Eulalia

Guide of services Santa Eulalia



BAR RESTAURANTE RINCÓN DE PEPE



Dirección:
Calle San Vicente, 53
Santa Eulalia del Río-Ibiza
Tel. 971 331 321
rte.rincondepepe@hotmail.com



Situado en la conocida calle de los restaurantes de Santa Eulalia, C/ San Vicente, 53, en este acogedor restaurante se sentirá como en su propia casa. Con una cocina de autor tradicional en la que podrá degustar de una gran variedad de tapas y platos exquisitos.

La elección perfecta para disfrutar de la buena mesa.

Located in the popular 'street of restaurants' in Sta. Eulalia, C/ San Vicente, 53, this hospitable restaurant will make you feel like being home. The kitchen is of traditional origin where you can enjoy a great variety of starters and exquisite main courses.

The perfect choice to enjoy good food.



THE IBIZA WEDDING PLANNER



Dirección:
Calle Mont Rosa local 4
07849 Cala Llonga
Tel. 639 507 778.



The ibiza wedding planner somos una agencia de bodas y eventos especializada en la creación de momentos especiales y a medida. Nuestros eventos están pensados para parejas o clientes con ganas de celebrar algo diferente. Nos encargamos de asesorar, organizar, diseñar montar y desmontar tu evento especial.

The ibiza wedding planner is a wedding and events agency specialized in the creation of special and bespoke moments. Our events are designed for couples or customers wanting to celebrate something different. We take care of advising, organizing, designing assemble and disassemble your special event.



AUTOS MARÍ



Dirección:
Calle del Mar nº25,
07840 Santa Eulalia del Río
Tel. 971 33 02 36
Email: rent@autosmari.com
web: www.autosmari.com



Autos Marí es una compañía de rent a car ibicenca fundada en 1971. Actualmente disponemos de una moderna flota de coches y motos de alquiler que suministramos desde nuestra red de oficinas (Cala Llonga, Siesta, Santa Eulalia, Sa Caleta, urbanización S'argamassa, Es Canar, Puerto de Portinatx) y desde aeropuerto de Ibiza. En Autos Marí puede alquilar desde pequeños scooters a grandes todo terreno o modernos cabrios, pasando por una amplia gama de modelos.

Autos Marí is an Ibiza car hire Company launched in 1971. We currently boats a modern fleet of cars and motorbikes for hire from our network of offices oficinas (Cala Llonga, Siesta, Santa Eulalia, Sa Caleta, urbanización S'argamassa, Es Canar, Puerto de Portinatx) and from Ibiza Airport. At Autos Marí you can choose from a wide range of models, from small scooters to SUVs or the latest convertibles.



DISTEL



Dirección:
Calle San Jaime, 46
07840 Santa Eulalia
Tel. 971 33 28 56.



Boutique Distel, ofrece a sus clientes los últimos diseños de las conocidas marcas: LACOSTE, SLAM, MIRTO, HUGO BOSS Y RALPH LAUREN. La boutique, que se encuentra en la calle principal de Santa Eulalia, dispone de una amplia colección en moda que se distingue por su línea deportiva, elegante y de buen gusto.

Distel Boutique offers its customers the latest designs from popular brands: LACOSTE, SLAM, MIRTO, HUGO BOSS Y RALPH LAUREN. The boutique located on the main street of Santa Eulalia, has a large fashion collection which is distinguished by its sportive-elegance and good taste.



Santa Eulalia Del Río
Supermercado
C/Del Mar, Nº 13

NAUTICA
SANTA EULALIA

TEL. 971 33 01 68- 971 33 94 72 - WWW.NAUTICASANTA EULALIA.COM

VENTA EN EXCLUSIVA EMBARCACIONES QUICKSILVER

QUICKSILVER
ACTIV 755 SUNDECK



QUICKSILVER
ACTIV 605 SUNDECK



QUICKSILVER
ACTIV 755 OPEN



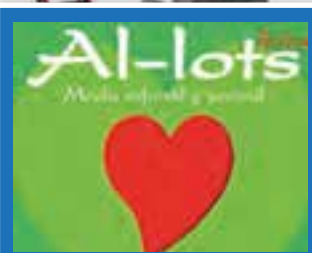
EMBARCACIÓN DEALQUILER
MERCURY QUICKSILVER



Guía de servicios Santa Eulalia

Guide of services Santa Eulalia

AL-LOTS MODA INFANTIL Y JUVENIL



Dirección:
Calle Isidoro Macabich, 18
07840 Santa Eulalia del Río
Tel. 971 33 11 43.



Disponemos de todo lo necesario para que disfrutéis de vuestra vacaciones "con bebés/niños", como en casa (Con todo lo que hayáis olvidado), desde un simple esterilizador de biberones, bañador, etc... También disponemos de un servicio de renting, sillas de auto, paseo, tronas, cunars, etc. Servicio a domicilio Ibiza y Formentera.

We have everything you need to enjoy your holidays "with babies/kids" at home (meaning all the things you've forgotten!), from a simple baby bottle sterilizer to a bathing costume, and everything else... We also offer a rental service for child safety seats, prams, high chairs, cribs, etc. Home delivery services for Ibiza and Formentera

AL-LOTS ECO



Dirección:
Calle del Mar 9,
07840 Santa Eulalia del Río
Tel. 971 33 64 60.



No es una tienda cualquiera es una ilusión, basada en respetar nuestro planeta, el futuro de tu hijo. Cuenta con multitud de artículos ecológicos. Podrás encontrar; portabebés ergonómicos y fulares. Pañales de tela. Pañales biodegradables y 100% ecológicos. Cosmética biológica. Protección solar ecológica. Juguetes de madera. Moda infantil de algodón orgánica. Ropa para embarazadas, lactancia y parto. También tiene diversidad en talleres; Yoga para embarazadas, mamis con bebés, niños y hatha. Danza Oriental para mujeres embarazadas y mamis con bebés. Reflexología podal infantil. Masajes para bebés. Asesoramiento para embarazo, parto, lactancia y crianza en el taller "Criando Juntos". Taller de nudos de fulares. Taller de pañales de tela, etc.

Servicio a domicilio
Ibiza y Formentera.



Bar Restaurante Rincón de Pepe
Su casa de las tapas

C/. San Vicente, 53 - Santa Eulalia del Río - Ibiza
Tel. 971 331 321 - rte.rincondepepe@hotmail.com



FERRETERIA. MENAJE. HOGAR. PINTURAS.
V. Mari
C/. San Juan, 12
07840-Sta. Eulalia del Río (Ibiza)
Tel. 971 33 04 12



Puerto Deportivo Sta. Eulalia Local 8-10 Tel. 971 33 10 23

EDITOR

Club Náutico Santa Eulalia
07840-Santa Eulalia

SECCIÓN DE VELA

Antonio Colomar Torres

Director Técnico de la Escuela de Vela
tonicolomar@clubnauticosantaeulalia.com

SECCIÓN PISCINAS

Manuel Varela Rodriguez

Coordinador Piscinas Sta. Eulalia y Sta. Gertrudis
piscinas@clubnauticosantaeulalia.com

SECCIÓN PIRAGÜISMO

Luis Eduardo Poggi Menard

Responsable Escuela de piragüismo
piraguismo@clubnauticosantaeulalia.com

SECCIÓN PESCA

Lucas Guasch Torres

Responsable de Pesca
pesca@clubnauticosantaeulalia.com

SECCIÓN RADIO CONTROL

Angel Miguel Sainz

Responsable de Radio Control
radiocontrol@clubnauticosantaeulalia.com

CENTRO INFANTIL

Macarena Goleto

Responsable del Centro Infantil CNSE
centroinfantil@clubnauticosantaeulalia.com

DIRECCIÓN GENERAL

Maite Cuesta Cuadro

clubnauticosantaeulalia@gmail.com

COMUNICACIÓN Y EDICIÓN REVISTA

Maria Elena Amoros Guasch

Sandra Sánchez Lupiáñez

info@clubnauticosantaeulalia.com

DISEÑO Y MAQUETACIÓN REVISTA

Toni Colomar - Estudio gráfico

toni@tonicolomar.com



AJUNTAMENT DE
SANTA EULÀRIA DES RIU



Ibiza



www.ibiza.travel

Deporte seguro
Safe sport



Consell  d'Eivissa